

Feed-through terminal block with lateral Push-in connection for use in potentially explosive areas

The terminal is designed for connecting and linking copper wires in wiring spaces with "eb", "ec" or "nA" types of protection.

1 Installation instructions Increased safety "e"

The terminal block must be installed in a housing which is suitable for the type of protection. Depending on the type of protection, the housing must meet the following requirements:  
- Flammable gases: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-7  
- Combustible dust: IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-31  
When arranging terminal blocks of other series and sizes, as well as other certified components in rows, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.  
You may install the terminal block in equipment with temperature class T6 (e.g. branch or junction boxes). The rated values must be adhered to. The ambient temperature at the installation position may not exceed +40°C. The terminal block may also be installed in equipment with temperature classes T1 to T5. For applications in temperature classes T1 to T4, ensure compliance with the highest permissible operating temperature at the insulating parts (see Technical Data, "Installation temperature range").

2 User information intrinsic safety "i"

In intrinsically safe circuits, the terminal block is defined as simple electronic equipment in accordance with IEC/EN 60079-14. A type examination by a notified body and marking are not required. If the terminal block is color-coded as part of an intrinsically safe circuit., use light blue.  
The terminal block is tested and meets the requirements of the "intrinsic safety" type of protection in accordance with IEC/EN 60079-0 and IEC/EN 60079-11. It meets the requirements for air clearances and creepage distances, as well as for distances through solid insulation for electric circuits up to 60 V.  
The distances for the connection of isolated intrinsically safe circuits are observed.

3 Installation and connection

3.1 Installation on the DIN rail

Snap the terminal blocks onto a corresponding DIN rail. For optical or electrical isolation, partition plates or covers can be inserted between the terminal blocks.  
When the terminal blocks are arranged in rows, fit the end terminal with the open half of the housing with the corresponding cover. If the terminal strip is not protected against twisting, slipping or moving by other certified components, it must be fixed on both sides with one of the specified end brackets (see accessories). Follow the accompanying examples when installing the accessories. (I2) - (I3)

**Note:** When fixing terminal blocks with other certified components, ensure that the required air clearances and creepage distances are observed.

3.2 Use of bridges

Connect the desired number of positions to form terminal block groups with the same potential. To do so, push a plug-in bridge (FBS...) into the function shaft of the terminal block as far as it will go. Terminal blocks with a double function shaft can be used in the same way to implement flexible chain bridging or bridging between non-adjacent terminal blocks.

**NOTE:** Observe the maximum rated currents when using jumpers (see technical data)!

3.3 Use of bridging jumpers

- For this purpose, the contact tab of the plug-in bridge must be disconnected for the terminal to be disconnected. (I2)

**NOTE:** Observe the reduced rated voltage when bridging between non-adjacent terminal blocks (see technical data).

3.4 Use of bridges cut to size (I3)

**NOTE:** When using plug-in bridges that have been cut to size, a partition plate must be inserted between the open bridge ends that are directly opposite one another if the potentials are different.  
Other combinations than those shown here are not permitted and are not covered by the certificate.

3.5 Connecting the conductors

Strip the conductors to the specified length (see technical data). Stranded conductors can be fitted with ferrules. Crimp the ferrules using crimping pliers and ensure that the test requirements listed in DIN 46228 Part 4 are met. The length of the copper ferrules must equal the specified conductor stripping length. Solid or stranded conductors with ferrules can be connected directly without tools. Insert the conductor into the connection opening of the terminal block up to the stop. With small conductor cross sections and stranded conductors without ferrules, you must open the terminal point before inserting the conductor. To do so, push the integrated push button down using a bladed screwdriver (tool recommendation, see accessories).

| Technical data                                     |
|----------------------------------------------------|
| Technical data                                     |
| Marking on the product                             |
| Operating temperature range                        |
| Rated insulation voltage                           |
| Rated voltage                                      |
| - for bridging with bridge                         |
| - At bridging between non-adjacent terminal blocks |
| - At cut-to-length bridging                        |
| - At cut-to-length bridging with cover             |
| - At cut-to-length bridging with partition plate   |
| Temperature increase                               |
| Contact resistance                                 |
| Rated current                                      |
| Maximum load current                               |
| Connection capacity                                |
| Rated cross section                                |
| Connection capacity rigid                          |
| Connection capacity flexible                       |
| Stripping length                                   |
| Accessories / Type / Item No.                      |
| End cover / D-PTV 2,5/4 / 1088746                  |
| Partition plate / ATP-ST 4 / 3030721               |
| Screwdriver / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517              |
| End clamp / CLIPFIX 35-5 / 3022276                 |
| Plug-in bridge / FBS 2-5 / 3030161                 |
| Plug-in bridge / FBS 3-5 / 3030174                 |
| Plug-in bridge / FBS 4-5 / 3030187                 |
| Plug-in bridge / FBS 5-5 / 3030190                 |
| Plug-in bridge / FBS 10-5 / 3030213                |
| Plug-in bridge / FBS 20-5 / 3030226                |
| Plug-in bridge / FBS 50-5 / 3038930                |

Durchgangsklemme mit seitlichem Push-in-Anschluss für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen

Die Klemme ist zum Anschließen und Verbinden von Kupferleitern in Anschlussräumen der Zündschutzarten „eb“, „ec“, bzw. „nA“ vorgesehen.

1 Installationshinweise Erhöhte Sicherheit „e“

Sie müssen die Klemme in einem Gehäuse einbauen, das für die Zündschutzart geeignet ist. Je nach Zündschutzart muss das Gehäuse diesen Anforderungen entsprechen:  
- Brennbare Gase: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-7  
- Brennbarer Staub: IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-31  
Achten Sie bei der Aneinanderreihung von Reihenklemmen anderer Baureihen und -größen sowie anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.  
Sie dürfen die Klemme in Betriebsmitteln mit der Temperaturklasse T6 einsetzen (z. B. Abzweig- oder Verbindungskästen). Halten Sie dabei die Bemessungswerte ein. Die Umgebungstemperatur an der Einbaustelle darf maximal +40 °C betragen. Die Klemme ist auch in Betriebsmitteln mit den Temperaturklassen T1 bis T5 einsetzbar. Halten Sie für Anwendungen in den Temperaturklassen T1 bis T4 die höchstzulässige Einsatztemperatur an den Isolationsteilen ein (siehe technische Daten "Einsatztemperaturbereich").

2 Anwenderhinweise Eigensicherheit „i“

Die Klemme gilt in eigensicheren Stromkreisen als einfaches elektrisches Betriebsmittel im Sinn der IEC/EN 60079-14. Eine Baumusterprüfung durch eine benannte Stelle und eine Kennzeichnung sind nicht erforderlich. Bei einer farblichen Kennzeichnung der Klemme als Teil eines eigensicheren Stromkreises verwenden Sie hellblau.  
Die Klemme ist geprüft und erfüllt die Anforderungen der Zündschutzart „Eigensicherheit“ nach IEC/EN 60079-0 und IEC/EN 60079-11. Sie erfüllt die Anforderungen an die Luft- und Kriechstrecken sowie an die Abstände durch eine feste Isolierung für Stromkreise bis 60 V.  
Die Abstände für den Anschluss getrennter eigensicherer Stromkreise werden eingehalten.

3 Montieren und Anschließen

3.1 Montieren auf der Tragschiene

Rasten Sie die Klemmen auf eine zugehörige Tragschiene. Zur optischen oder elektrischen Trennung können Sie Abteilungstrennplatten oder Deckel zwischen den Klemmen einsetzen. Versehen Sie bei Aneinanderreihung der Klemmen die Endklemme mit offener Gehäuseseite mit dem zugehörigen Deckel. Wird die Klemmenleiste nicht durch andere bescheinigte Bauteile gegen verdrehen, verrutschen oder verschieben gesichert, muss diese beidseitig mit einem der benannten Endhalter fixiert werden (siehe Zubehör). Richten Sie sich bei der Montage des Zubehörs nach den nebenstehenden Beispielen. (I2) - (I3)

**Achtung:** Beachten Sie bei der Fixierung von Reihenklemmen mit anderen bescheinigten Bauteilen darauf, dass die erforderlichen Luft- und Kriechstrecken eingehalten werden.

3.2 Verwendung von Brücken

Um Klemmengruppen gleichen Potenzials zu bilden, können Sie eine gewünschte Polzahl verbinden. Drücken Sie dazu eine Steckbrücke (FBS...) bis zum Anschlag in den Funktionsschacht der Klemmen ein. Auf die gleiche Weise können Sie bei Reihenklemmen mit einem doppelten Funktionsschacht eine flexible Ketten- oder überspringende Brückung realisieren.

**ACHTUNG:** Beachten Sie die maximalen Bemessungsströme bei Verwendung der Brücken, siehe technische Daten!

3.3 Verwendung von überspringenden Brücken

- Hierzu muss die Kontaktzunge der Steckbrücke für die zu überspringende Klemme herausgetrennt sein. (I2)

**ACHTUNG:** Beachten Sie die reduzierte Bemessungsspannung bei überspringender Brückung, siehe technische Daten.

3.4 Verwendung von abgelängten Brücken (I3)

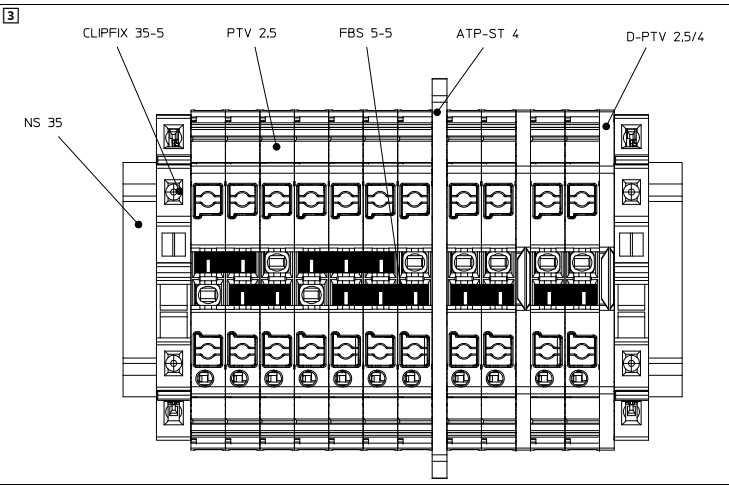
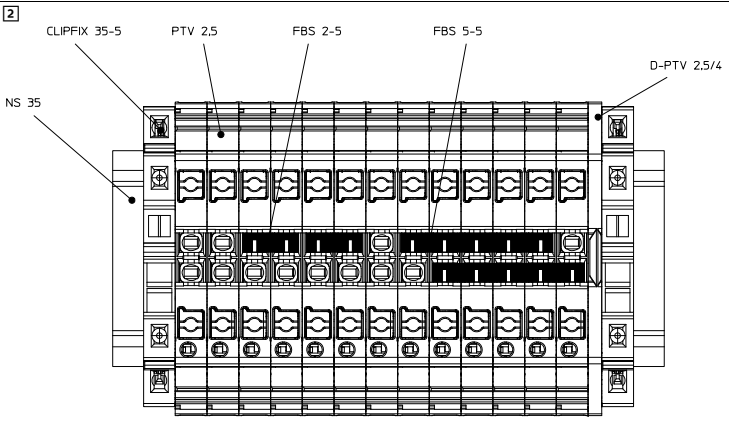
**ACHTUNG:** Bei Verwendung von abgelängten Steckbrücken muss bei unterschiedlichen Potenzialen eine Trennplatte zwischen den direkt gegenüberstehenden offenliegenden Brückenenden eingesetzt werden.  
Andere Kombinationen als dargestellt sind nicht zulässig und nicht durch die Bescheinigung abgedeckt.

3.5 Anschließen der Leiter

Isolieren Sie die Leiter auf der angegebenen Länge ab (siehe technische Daten). Flexible Leiter können mit Aderendhülsen versehen werden. Verpressen Sie Aderendhülsen mit einer Presszange und stellen Sie sicher, dass die Prüfanforderungen gemäß DIN 46228 Teil 4 eingehalten werden. Die Länge der Kupferhülsen muss der angegebenen Abisolierlänge der Leiter entsprechen. Starre oder flexible Leiter mit Aderendhülse können Sie direkt ohne Werkzeug anschließen. Führen Sie den Leiter bis zum Anschlag in die Anschlussöffnung der Klemme ein. Bei kleinen Leiterquerschnitten und flexiblen Leitern ohne Aderendhülsen müssen Sie vor

PTV 2,5

1078960



Additional information

5 Attestation of Conformity

You will find the attestation of conformity in the download area under the category Manufacturer's Declaration.  
The following notified bodies certify compliance with the respective applicable di-rectives:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Valid certificates / EU type test certificates and examination certificates

| Approvals | Country / re-gion | Notified body / approval body           | Certificate no. / file no. |
|-----------|-------------------|-----------------------------------------|----------------------------|
| ATEX      | Europe            | Physikalisch-Tech-nische Bundesanstaltt | PTB 20 ATEX 1016 U         |
| IECEEx    | International     | Physikalisch-Tech-nische Bundesanstaltt | IECEEx PTB 20.0037 U       |
| CCC       | China             | CQM                                     | 2021122313114374           |
| UKEX      | United King-dom   | CSA Group Testing UK Ltd.               | CSAE 22UKEX1099U           |

7 Safety notes

 **NOTE:** Observe the general safety notes. These are available in the down-load area in the 'Safety notes' category.

 Document valid for all color versions!

Zusätzliche Informationen

5 Konformitätsbescheinigung

Die Konformitätsbescheinigung finden Sie im Downloadbereich unter der Rubrik Herstellererklärung.  
Die folgenden notifizierten Stellen bescheinigen die Übereinstimmung mit den je-weils geltenden Richtlinien:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Gültige Zertifikate / (EU-) Baumusterprüfbescheinigungen

| Zulassungen | Land / Regi-on         | Benannte- / Zulas-sungsstelle           | Zertifikatsnr./Filenr. |
|-------------|------------------------|-----------------------------------------|------------------------|
| ATEX        | Europa                 | Physikalisch-Techni-sche Bundesanstaltt | PTB 20 ATEX 1016 U     |
| IECEEx      | International          | Physikalisch-Techni-sche Bundesanstaltt | IECEEx PTB 20.0037 U   |
| CCC         | China                  | CQM                                     | 2021122313114374       |
| UKEX        | Vereinigtes Königreich | CSA Group Testing UK Ltd.               | CSAE 22UKEX1099U       |

7 Sicherheitshinweise

 **Achtung:** Beachten Sie die Allgemeinen Sicherheitshinweise. Diese ste-hen Ihnen im Download-Bereich unter der Kategorie Sicherheitshinweis zur Verfügung.

 Dokument für alle Farbvarianten gültig!

## 直通式接线端子带有侧向插拔式连接，可用于潜在爆炸区域

该端子设计用于将铜导线连接和链接在“eb”、“ec”或“nA”保护类型的接线腔内。

### 1  增安型“e” 安装说明

端子必须安装在一个符合保护类型的外壳中。根据保护类型，外壳必须满足以下要求：

- 可燃气体：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-7
- 易燃粉尘：IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-31

如果与其他系列和尺寸的端子，以及与其他已经过认证的组件并排排列，则请确保遵守规定的空气间隙以及爬电距离。

可以将端子安装在 T6 温度等级的设备中（例如支线或接线盒）。必须遵守额定值。安装地点的环境温度不得超过 +40 °C。端子也可以安装在 T1 至 T5 温度等级的设备中。对于 T1 至 T4 温度等级的应用，确保绝缘部件符合最高允许的工作温度要求（见技术数据“安装温度范围”）。

### 2  本安“i” 用户信息

在本安电路中，端子被定义为符合 IEC/EN 60079-14 标准要求的简单电子设备，并不需要由认证机构进行型式检验并标记。如果组合式端子按颜色编码作为本安回路的一部分，则使用浅蓝色。

端子已经过测试，并满足 IEC/EN 60079-0 和 IEC/EN 60079-11 标准中“本安”保护类型的要求。它满足对空气间隙和爬电距离的要求，以及对不超过 60 V 的电子电路固体绝缘的要求。

遵守对绝缘本安回路连接距离的要求。

### 3  安装和连接

#### 3.1  安装在 DIN 导轨上

将端子卡接到相应的 DIN 导轨上。可以在端子之间插入分隔板或端板，进行视觉隔离或电隔离。如果端子不采用成排安装方式，则在终端端子打开的一半壳体上安装相应的端板。如果没有使用其他认证组件来保护端子板不发生扭曲、打滑或移动，则必须在两侧分别用一个规定的终端紧固件进行固定（见附件）。安装附件时请按照所提供的示例进行操作。(图 - 图)

**注意：**如果使用其他认证组件固定端子，则请确保遵守规定的空隙和爬电距离。

#### 3.2  使用桥接件

连接所需的位数，以形成具有相同电位的接线端子组。为此，将插拔式桥接件 (FBS...) 尽可能深地插入接线端子的功能轴中。可按照同样的方式使用具有双功能轴的接线端子，从而实现灵活的链式桥接或在并不相邻的接线端子之间桥接。

**注：**使用桥接件时请注意最大额定电流（参见技术数据）。

#### 3.3  使用桥接件

- 为此，必须断开待断开端子的插拔式桥接件的接线片。(图)

**注：**在不相邻的接线端子之间桥接时，请注意降低额定电压（参见技术数据）。

#### 3.4  使用切割成一定尺寸的桥接件 (图)

**注意：**使用切割至所需长度的插拔式桥接件时，如果电位不同，则必须在直接相对的开放桥接件端之间插入隔板。不允许采用此处显示的组合方式以外、且证书中并未包括的其它任何组合方式。

#### 3.5  连接导线

将导线剥线至规定的长度（见技术数据）。柔性导线可使用套管进行安装。使用压线钳压接管并确保满足 DIN 46228 第 4 部分中列出的测试要求。铜套管的长度必须等于规定的导线剥线长度。可免工具直接连接带套管的刚性或柔性导线。将导线插到端子的连接开口中直至止挡。在导线横截面小以及无套管的柔性导线的情况下，则在插入导线前必须打开接线点。为此，使用一字头螺丝刀按压内置的按钮（建议使用的工具见附件）。

### 4  更多信息，请参阅第 2 页

一致性认证

有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书

参考一般安全注意事项

| 技术数据                           |
|--------------------------------|
| 技术数据                           |
| 产品上的标记                         |
| 工作温度范围                         |
| 额定绝缘电压                         |
| 标称工作电压                         |
| - 用于使用桥接件进行桥接                  |
| - 不相邻的接线端子之间桥接                 |
| - 切割至所需长度的桥接                   |
| - 切割至所需长度的桥接，带盖板               |
| - 切割至所需长度的桥接，带分隔板              |
| 温度上升                           |
| 接触电阻                           |
| 额定电流                           |
| 最大负载电流                         |
| 接线容量                           |
| 额定接线容量                         |
| 刚性接线容量                         |
| 柔性接线容量                         |
| 剥线长度                           |
| 附件 / 类型 / 产品号                  |
| 端板 / D-PTV 2,5/4 / 1088746     |
| 隔板 / ATP-ST 4 / 3030721        |
| 螺丝刀 / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517  |
| 终端固定件 / CLIPFIX 35-5 / 3022276 |
| 插入式桥接件 / FBS 2-5 / 3030161     |
| 插入式桥接件 / FBS 3-5 / 3030174     |
| 插入式桥接件 / FBS 4-5 / 3030187     |
| 插入式桥接件 / FBS 5-5 / 3030190     |
| 插入式桥接件 / FBS 10-5 / 3030213    |
| 插入式桥接件 / FBS 20-5 / 3030226    |
| 插入式桥接件 / FBS 50-5 / 3038930    |

## Borne de passagem com conexão push-in lateral para utilização em atmosferas potencialmente explosivas

O borne foi projetado para conectorização e terminação de cabos de cobre em áreas de conexão com os tipos de proteção contra ignição “eb”, “ec” ou “nA”.

### 1  Instruções de instalação Segurança elevada “e”

É necessário montar o terminal em um invólucro adequado para o tipo de proteção contra ignição. Conforme o tipo de proteção contra ignição, o invólucro precisa respeitar os seguintes requisitos:

- Gases combustíveis: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7
- Poeira combustível: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

No caso da instalação em linha com réguas de bornes de outras séries e tamanhos, bem como outros componentes certificados, observe o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

O borne pode ser utilizado em equipamentos com a classe de temperatura T6 (p. ex., caixas de derivação ou de junção). Os valores nominais devem ser respeitados. A temperatura ambiente no local de instalação não pode exceder +40 °C. O borne também pode ser usado em equipamentos com as classes de temperatura T1 até T5. Em aplicações nas classes de temperatura T1 até T4, deve ser respeitada a temperatura de operação admissível máxima nas partes de isolamento (ver nos dados técnicos “Intervalo de temperatura de utilização”).

### 2  Avisos ao operador sobre segurança intrínseca “i”

Em circuitos de segurança intrínseca, o terminal é um equipamento elétrico simples nos termos da norma IEC/EN 60079-14. Não é necessário um exame de tipo por parte de um órgão notificado nem uma certificação. Em caso de identificação por cor do terminal como parte de um circuito de corrente de segurança intrínseca, use azul claro.

O terminal foi testado e cumpre os requisitos do tipo de proteção contra ignição “segurança intrínseca” conforme as normas IEC/EN 60079–0 e IEC/EN 60079-11. Ele cumpre os requisitos em respeito às distâncias de isolamento e fuga, bem como às distâncias, por meio de um isolamento fixo para circuitos de até 60 V. As distâncias para a conexão de circuitos de segurança intrínseca isolados são respeitadas.

### 3  Montagem e conexão

#### 3.1  Montagem sobre o trilho de fixação

Encaixe os bornes em um trilho de fixação compatível. Para fins de isolamento ótico e elétrico, podem ser inseridas placas de divisão ou tampas entre os bornes. Ao acoplar os bornes em linha, equipe o último borne com lateral aberta com a tampa correspondente. Se a régua de bornes não for protegida contra torção, deslize ou deslocação por outros componentes certificados, ela precisa ser fixada de ambos os lados com um dos postes indicados (ver acessórios). Para executar a montagem dos acessórios, consulte os exemplos ao lado. (图 - 图)

**IMPORTANTE:** no caso de fixação de réguas de bornes com outros componentes certificados, garanta o cumprimento das distâncias de isolamento e fuga previstas.

#### 3.2  Emprego de pontes conectoras

Para criar grupos de bornes equipotenciais, é possível conectar um número desejado de polos. Para isso, insira um jumper (FBS...) até o batente no canal funcional dos bornes. Da mesma forma, no caso de réguas de bornes com canal funcional duplo, é possível realizar um jumpeamento em cadeia ou alternado flexível.

**ATENÇÃO:** observar as correntes de dimensionamento máximas ao utilizar as pontes, ver dados técnicos!

#### 3.3  Uso de pontes de pulo

- Para isso, deve-se remover a lingueta de contato da ponte para o borne a ser saltado. (图)

**ATENÇÃO:** observar a tensão de dimensionamento reduzida em ligação em ponte de pulo, ver dados técnicos.

#### 3.4  Emprego de pontes encurtadas (图)

**IMPORTANTE:** no caso de utilização de jumpers encurtados, deve ser usada uma placa de divisão entre os jumpers abertos que se encontram diretamente frente a frente e que tenham diferentes potenciais. Combinações diferentes das apresentadas não são permitidas e não são cobertas pela certificação.

#### 3.5  Conexão dos condutores

Remova o isolamento dos condutores até o comprimento indicado (consulte os dados técnicos). Os fios flexíveis podem ser equipados com terminais tubulares. Execute a crimpagem de terminais tubulares a cabos usando um alicate de crimpagem e certifique-se de que os testes requeridos sejam cumpridos conforme a norma DIN 46228, Parte 4. O comprimento dos terminais de cobre deve corresponder ao comprimento de decapagem indicado dos condutores. Fios rígidos ou flexíveis com terminal tubular podem ser conectados diretamente sem uso de ferramenta. Insira o fio na abertura de conexão do borne até que ele encoste no batenete. No caso de bitolas pequenas e fios flexíveis sem terminais tubulares, deve-se primeiro abrir o ponto de ligação antes de inserir o fio. Para tal, pressione para

baixo o gatilho de acionamento integrado usando uma chave de fenda (consulte recomendação de ferramenta, veja acessórios).

### 4  Mais informações, ver página 2

Declaração de conformidade

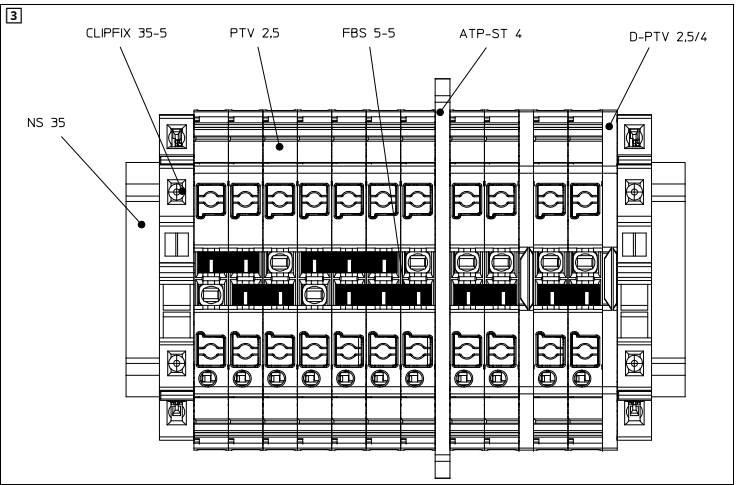
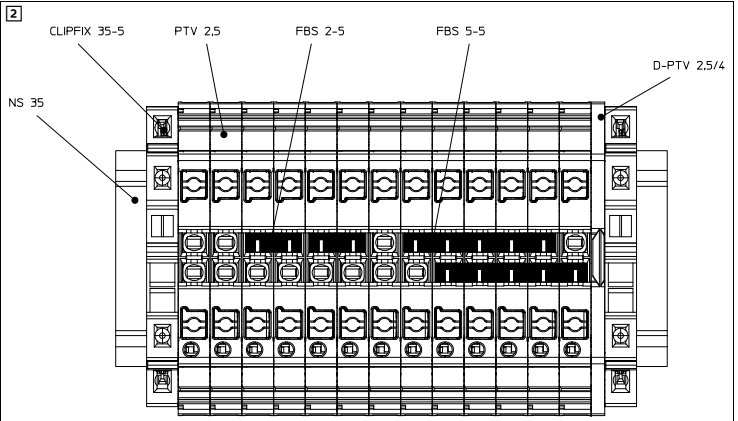
Certificados válidos / Certificados de exame de tipo (UE)

Nota sobre indicações de segurança gerais

|                                                                                   |                                                           |  |            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--|------------|
|  | Phoenix Contact GmbH & Co. KG                             |  |            |
|                                                                                   | Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany              |  |            |
|                                                                                   | Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300             |  |            |
|                                                                                   | phenixcontact.com                                         |  |            |
|                                                                                   | MNR 01305718 - 01                                         |  | 2023-01-02 |
| PT                                                                                | Instruções de instalação para o eletricista especializado |  |            |
| ZH                                                                                | 电气技术人员安装注意事项                                              |  |            |

### PTV 2,5

### 1078960



| Dados técnicos                                             |
|------------------------------------------------------------|
| Dados técnicos                                             |
| Identificação no produto                                   |
| Gama de temperaturas de aplicação                          |
| Tensão de isolamento nominal                               |
| Tensão nominal                                             |
| - para jumpeamento com jumper                              |
| - com ligação em jumpeamento alternado                     |
| - com jumpeamento recortado                                |
| - com jumpeamento recortado com tampa                      |
| - com jumpeamento recortado com placa separadora de seções |
| Aumento de temperatura                                     |
| Resistência de passagem                                    |
| Corrente nominal                                           |
| Corrente de carga máxima                                   |
| Capacidade de conexão                                      |
| Bitola                                                     |
| Capacidade de conexão, cabo rígido                         |
| Capacidade de conexão, cabo flexível                       |
| Comprimento de isolamento                                  |
| Acessórios / Modelo / Cód.                                 |
| Tampa terminal / D-PTV 2,5/4 / 1088746                     |
| Placa de separação de subdivisão / ATP-ST 4 / 3030721      |
| Chave de fenda / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517                   |
| Base / CLIPFIX 35-5 / 3022276                              |
| Jumper de encaixe / FBS 2-5 / 3030161                      |
| Jumper de encaixe / FBS 3-5 / 3030174                      |
| Jumper de encaixe / FBS 4-5 / 3030187                      |
| Jumper de encaixe / FBS 5-5 / 3030190                      |
| Jumper de encaixe / FBS 10-5 / 3030213                     |
| Jumper de encaixe / FBS 20-5 / 3030226                     |
| Jumper de encaixe / FBS 50-5 / 3038930                     |

|                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ex:   2 G Ex eb IIC Gb |
| -60 °C ... 110 °C                                                                                                                                                                                |
| 500 V                                                                                                                                                                                            |
| 550 V                                                                                                                                                                                            |
| 550 V                                                                                                                                                                                            |
| 352 V                                                                                                                                                                                            |
| 275 V                                                                                                                                                                                            |
| 275 V                                                                                                                                                                                            |
| 550 V                                                                                                                                                                                            |
| 40 K (20,7 A / 2,5 mm²)                                                                                                                                                                          |
| 0,8 mΩ                                                                                                                                                                                           |
| 20,5 A (2,5 mm²)                                                                                                                                                                                 |
| 24,5 A (4 mm²)                                                                                                                                                                                   |
| 2,5 mm² // AWG 14                                                                                                                                                                                |
| 0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12                                                                                                                                                                |
| 0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12                                                                                                                                                                |
| 8 mm ... 10 mm                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                  |
| 20,5 A / 2,5 mm²                                                                                                                                                                                 |

更多信息

**5 一致性认证**  
您可以在下载区域中的制造商声明类别下找到一致性证书。  
以下公告机构可以证明符合相应适用的指令：  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 有效的证书 / 欧盟型式测试证书和检验证书

| 认证    | 国家 / 地区 | 公告机构 / 认证机构                           | 证书编号 / 文件编号         |
|-------|---------|---------------------------------------|---------------------|
| ATEX  | 欧洲      | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | PTB 20 ATEX 1016 U  |
| IECEX | 国际      | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | IECEX PTB 20.0037 U |
| CCC   | 中国      | CQM                                   | 2021122313114374    |
| UKEX  | 英国      | CSA Group Testing UK Ltd.             | CSAE 22UKEX1099U    |

7 安全注意事项

 **注意：**请遵守一般安全注意事项。可从下载区域的 “安全注意事项” 类别下载。

 文件适用于所有颜色型号！

Informações adicionais

**5 Declaração de conformidade**  
A Declaração de Conformidade encontra-se na área de download, sob a rubrica Declaração do Fabricante.  
Os seguintes organismos notificados certificam a conformidade com as respectivas diretrizes aplicáveis:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Certificados válidos / Certificados de exame de tipo (UE)

| Certificações | País/região   | Organismo notificador / certificador  | N.º de certificado/n.º de arquivo |
|---------------|---------------|---------------------------------------|-----------------------------------|
| ATEX          | Europa        | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | PTB 20 ATEX 1016 U                |
| IECEX         | Internacional | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | IECEX PTB 20.0037 U               |
| CCC           | China         | CQM                                   | 2021122313114374                  |
| UKEX          | Reino Unido   | CSA Group Testing UK Ltd.             | CSAE 22UKEX1099U                  |

7 Indicações de segurança

 **Importante:** observar as seguintes indicações de segurança gerais. Estas estão disponíveis na seção download na categoria indicações de segurança.

 Este documento é válido para produtos em todas as cores disponíveis!

## Morsetto passaparete con connessione Push-in laterale per l'impiego in zone a potenziale rischio di esplosione

Il morsetto è concepito per il collegamento di conduttori in rame nelle aree di connessione con modi di protezione "eb", "ec" o nA".

### 1 Note per l'installazione - Sicurezza elevata "e"

Il morsetto deve essere installato in una custodia adatta al tipo di protezione da accensione. A seconda del tipo di protezione, la custodia deve soddisfare i seguenti requisiti:

- Gas infiammabili: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-7
- Polvere infiammabile: IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-31

Per l'affiancamento con morsetti componibili di altre serie e dimensioni o altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

Il morsetto può essere utilizzato in apparecchiature con classe di temperatura T6 (ad es. scatole di derivazione o di collegamento). Rispettare i dati di dimensionamento. La temperatura ambiente nel luogo di installazione non deve superare +40 °C. Il morsetto può essere impiegato anche in apparecchiature con classi di temperatura T1 - T5. Per le applicazioni nelle classi di temperatura T1 - T4, non superare la temperatura di impiego massima consentita sugli isolamenti (vedere "Range di temperature di impiego" nei dati tecnici).

### 2 Avvertenze per l'utente sicurezza intrinseca "i"

Nei circuiti a sicurezza intrinseca, il morsetto viene considerato elemento elettrico semplice ai sensi della norma IEC/EN 60079-14. Non è richiesta una prova di esame del tipo e la marcatura da parte di un organismo notificato. Per contrassegnare cromaticamente il morsetto come elemento di un circuito a sicurezza intrinseca, utilizzare il colore azzurro.

Il morsetto è omologato e soddisfa i requisiti del tipo di protezione "sicurezza intrinseca" secondo IEC/EN 60079-0 e IEC/EN 60079-11. Soddisfa i requisiti legati a linee di fuga, distanze di isolamento in aria e distanze mediante un isolamento fisso per circuiti fino a 60 V.

Vengono rispettate le distanze per la connessione di circuiti a sicurezza intrinseca separati.

### 3 Montaggio e collegamento

#### 3.1 Installazione su guida di montaggio

Innestare i morsetti su una guida DIN corrispondente. Per la separazione ottica o elettrica è possibile inserire delle piastre divisorie o dei coperchi tra i morsetti. Quando i morsetti sono allineati, disporre il rispettivo coperchio sul morsetto terminale con il lato della custodia aperto. Se non viene assicurata mediante altri componenti certificati contro la torsione, slittamento o spostamento, la morsettiera deve essere fissata su entrambi i lati con uno dei supporti terminali menzionati (vedere gli accessori). Per il montaggio dell'accessorio, attenersi agli esempi riportati a fianco. (Z) - (3)

**Importante:** per il fissaggio dei morsetti con altri componenti certificati, garantire le distanze di isolamento in aria e le linee di fuga necessarie.

#### 3.2 Utilizzo di ponticelli

È possibile collegare un numero di poli a piacere per creare gruppi di morsetti con lo stesso potenziale. Per fare ciò, premere un ponticello a innesto (FBS...) fino a battuta nel vano funzionale dei morsetti componibili. Allo stesso modo è possibile, per morsetti componibili con doppio vano funzionale, realizzare un ponticellamento flessibile per la ripartizione del potenziale o alternato per l'esclusione di morsetti componibili.

**Importante:** Rispettare le correnti di dimensionamento massime in caso di utilizzo dei ponticelli; vedere i dati tecnici!

#### 3.3 Utilizzo di ponticelli di bypass

- A tale scopo è necessario rimuovere la linguetta di contatto del ponticello a innesto corrispondente al morsetto da escludere. (Z)

**Importante:** Rispettare la tensione di dimensionamento ridotta in caso di ponticellamento alternato; vedere i dati tecnici.

#### 3.4 Utilizzo di ponticelli accorciati (3)

**Importante:** in caso di utilizzo di ponticelli a innesto accorciati con potenziali differenti si deve inserire una piastra di separazione tra le estremità aperte dei ponticelli a innesto direttamente contrapposti. Eventuali combinazioni diverse da quelle qui rappresentate non sono consentite e non sono coperte da certificazione.

#### 3.5 Collegamento dei conduttori

Spelare i conduttori della lunghezza indicata (vedere i dati tecnici). Sui conduttori flessibili possono essere applicati dei capicorda montati. Crimpare i capicorda montati con una pinza a crimpare e accertarsi che vengano rispettati i requisiti di prova come indicato in DIN 46228 parte 4. La lunghezza dei manicotti in rame deve corrispondere alla lunghezza indicata del tratto del conduttore da spelare. I conduttori rigidi o flessibili con capicorda montati possono essere collegati direttamente senza bisogno di utensili. Inserire il conduttore nell'apertura di collegamento del morsetto fino a battuta. Per sezioni del conduttore piccole e conduttori

| Dati tecnici                                         |
|------------------------------------------------------|
| Dati tecnici                                         |
| Identificazione sul prodotto                         |
| Range temperatura d'impiego                          |
| Tensione di isolamento nominale                      |
| Tensione di dimensionamento                          |
| - In caso di ponticellamento con ponticello          |
| - per ponticellamento tra morsetti non contigui      |
| - per ponticello tagliato                            |
| - per ponticello tagliato con coperchio              |
| - per ponticello tagliato con piastra di separazione |
| Aumento di temperatura                               |
| Resistività di massa                                 |
| Corrente di dimensionamento                          |
| Corrente di carico massima                           |
| Dati di collegamento                                 |
| Sezione di dimensionamento                           |
| Dati di collegamento conduttori rigidi               |
| Dati di collegamento conduttori flessibili           |
| Lunghezza di spelatura                               |
| Accessori / tipo / cod. art.                         |
| Piastra terminale / D-PTV 2,5/4 / 1088746            |
| Piastra divisoria / ATP-ST 4 / 3030721               |
| Cacciavite / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517                 |
| Supporti terminali / CLIPFIX 35-5 / 3022276          |
| Ponticello a innesto / FBS 2-5 / 3030161             |
| Ponticello a innesto / FBS 3-5 / 3030174             |
| Ponticello a innesto / FBS 4-5 / 3030187             |
| Ponticello a innesto / FBS 5-5 / 3030190             |
| Ponticello a innesto / FBS 10-5 / 3030213            |
| Ponticello a innesto / FBS 20-5 / 3030226            |
| Ponticello a innesto / FBS 50-5 / 3038930            |

flessibili senza capicorda montati è necessario aprire il punto di connessione prima di inserire il conduttore. A tale scopo premere verso il basso con un cacciavite a intaglio (per l'utensile consigliato, vedere gli accessori) il pulsante di azionamento integrato.

### 4 Per ulteriori informazioni vedere a pagina 2

Certificato di conformità

Certificati validi / certificato di esame del tipo UE

Nota sulle avvertenze generali di sicurezza

## Bloc de jonction traversant avec raccordement Push-in latéral, pour l'utilisation dans les atmosphères explosibles

Ce bloc de jonction est prévu pour raccorder et brancher des conducteurs en cuivre dans des espaces de raccordement conformes au mode de protection antidéflagrante « eb », « ec », ou « nA »

### 1 Conseils d'installation Sécurité accrue « e »

Monter le bloc de jonction dans un boîtier adapté au mode de protection antidéflagrante. En fonction du mode de protection antidéflagrante, le boîtier doit satisfaire à ces exigences :

- Gaz inflammables : CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-7
- Poussière inflammable : CEI/EN 60079-0 und CEI/EN 60079-31

En cas de juxtaposition de blocs de jonction d'autres séries et d'autres tailles, ainsi que d'autres éléments certifiés, s'assurer que les distances dans l'air et les lignes de fuite nécessaires sont respectées.

Le bloc de jonction peut être utilisé dans des équipements électriques (notamment des boîtiers de dérivation ou de raccordement) de classe de température T6. Respecter à cet effet les valeurs de référence. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C à l'emplacement de montage. Le bloc de jonction peut également être utilisé dans les équipements électriques de classe de température T1 à T5. Pour les utilisations dans les classes de température T1 à T4, respecter la température de service maximum admise sur les pièces d'isolation (voir « Plage de température de service » dans les caractéristiques techniques).

### 2 Conseils d'utilisation, sécurité intrinsèque « i »

Dans les circuits à sécurité intrinsèque, le bloc de jonction est considéré comme équipement électrique simple selon la directive CEI/EN 60079-14. Un examen de type par un organisme notifié et un marquage ne sont pas nécessaires. Pour un marquage de couleur du bloc de jonction comme partie d'un circuit à sécurité intrinsèque, utiliser du bleu clair.

Le bloc de jonction a été testé et est conforme aux exigences du mode de protection « Sécurité intrinsèque » selon les directives CEI/EN 60079-0 et CEI/EN 60079-11. Il satisfait aux exigences des distances d'isolement et des lignes de fuite ainsi que des distances dans une isolation solide pour les circuits jusqu'à 60 V.

Respecter les distances requises pour le raccordement des circuits à sécurité intrinsèque séparés.

### 3 Montage et raccordement

#### 3.1 Montage sur le profilé

Encliquer les blocs de jonction sur un rail DIN correspondant. Il est possible d'insérer des séparateurs ou des flasques entre les blocs de jonction pour assurer la séparation optique ou électrique. En cas de juxtaposition des blocs de jonction, équiper le bloc terminal d'un flasque posé du côté ouvert du boîtier. Si le bornier n'est pas protégé contre la torsion, le glissement ou le déplacement au moyen d'autres composants certifiés, il doit être fixé des deux côtés avec l'une des butées mentionnées (voir accessoires). Monter les accessoires conformément aux exemples ci-contre. (Z) - (3)

**Important :** En cas de fixation des blocs de jonction avec d'autres éléments certifiés, veiller à respecter les distances dans l'air et lignes de fuite nécessaires.

#### 3.2 Utilisation de ponts

Il est possible de raccorder un nombre de pôles souhaité pour former des groupes de blocs de jonction à potentiel identique. Enfoncer pour cela un pont enfichable (FBS...) dans la ligne de shunt des blocs de jonction jusqu'à la butée. De la même manière, il est possible de réaliser un pontage en chaîne flexible ou un pontage discontinu avec des blocs de jonction à double ligne de shunt.

**Important :** Respecter les courants maximum assignés lors de l'utilisation des ponts, voir les caractéristiques techniques !

#### 3.3 Utilisation de pontages discontinus

- La languette de contact du pont enfichable correspondant au bloc de jonction à ignorer doit être sectionnée. (Z)

**Important :** Tenir compte de la tension de référence réduite si le pontage est discontinu, voir les caractéristiques techniques.

#### 3.4 Utilisation de ponts coupés à la longueur (3)

**Important :** en cas d'utilisation de ponts enfichables coupés à longueur, il est nécessaire, en présence de potentiels différents, d'installer un séparateur entre les ponts ouverts directement opposés. D'autres combinaisons que celles représentées ne sont pas autorisées et ne sont pas couvertes par le certificat.

#### 3.5 Raccordement des conducteurs

Dénuder les conducteurs sur la longueur indiquée (voir les caractéristiques techniques). Il est possible d'équiper les conducteurs souples d'embouts. Serir des embouts à l'aide d'une pince à serir en s'assurant de satisfaire aux exigences relatives aux essais de la norme DIN 46228, Partie 4. La longueur des douilles en

cuivre doit correspondre à la longueur à dénuder indiquée pour les conducteurs. Les conducteurs souples ou rigides à embouts se raccordent directement, sans outil. Introduire le conducteur dans l'orifice de raccordement du bloc de jonction, jusqu'à la butée. Lorsque les conducteurs utilisés présentent une section réduite ou sont souples et sans embout, ouvrir le point de connexion avant d'introduire le conducteur. Enfoncer pour ce faire le levier d'actionnement intégré à l'aide d'un tournevis (voir la rubrique Accessoires des recommandations d'outils).

### 4 Informations complémentaires, voir page 2

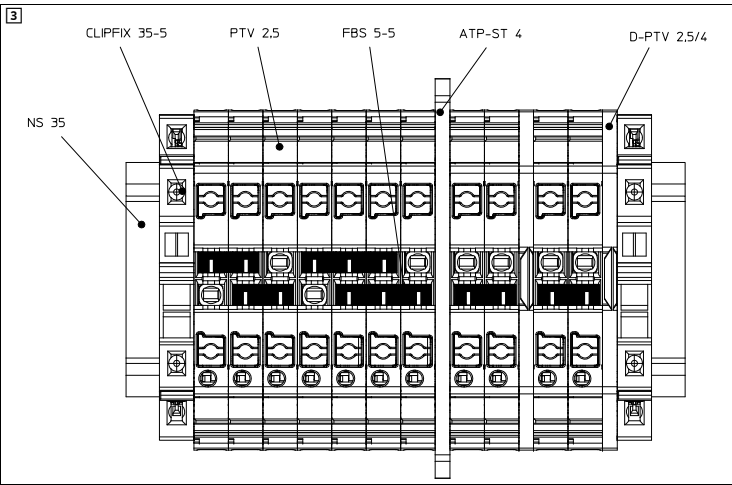
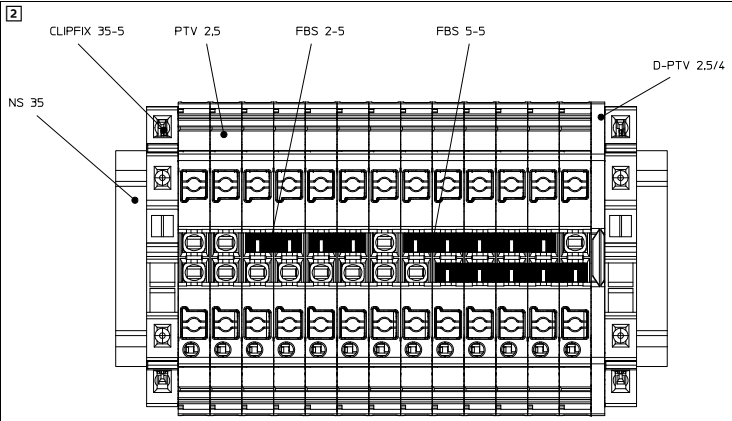
Attestation de conformité

Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)

Remarque sur les consignes générales de sécurité

PTV 2,5

1078960



Informazioni aggiuntive

5 Certificato di conformità

L'attestato di conformità è riportato nell'area di download nella categoria Dichiarazione del produttore.  
I seguenti organismi notificati attestano la conformità con le singole direttive in vigore:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Certificati validi / certificato di esame del tipo UE

| Omologazioni | Paese / Regione | Organismo notificato / di approvazione | N. certificato/n. file |
|--------------|-----------------|----------------------------------------|------------------------|
| ATEX         | Europa          | Physikalisch-Technische Bundesanstalt  | PTB 20 ATEX 1016 U     |
| IECEX        | Internazionale  | Physikalisch-Technische Bundesanstalt  | IECEX PTB 20.0037 U    |
| CCC          | Cina            | CQM                                    | 2021122313114374       |
| UKEX         | Regno Unito     | CSA Group Testing UK Ltd.              | CSAE 22UKEX1099U       |

7 Avvertenze di sicurezza

 **Attenzione:** Fare attenzione alle avvertenze di sicurezza generali. Esse sono disponibili nell'area download alla categoria Avvertenza di sicurezza.

 Documento valido per tutte le varianti di colori!

Informations complémentaires

5 Certificat de conformité

Le certificat de conformité se trouve dans la zone de téléchargement, dans la catégorie Déclaration du fabricant.  
Les points notifiés suivants attestent de la conformité avec les directives en vigueur :  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Certificats valides / certificats d'essai de type (UE)

| Homologations | Pays/région     | Organisme notifié / organisme d'agrément | N° de certificat/de fichier |
|---------------|-----------------|------------------------------------------|-----------------------------|
| ATEX          | Europe          | Physikalisch-Technische Bundesanstalt    | PTB 20 ATEX 1016 U          |
| IECEX         | Internationales | Physikalisch-Technische Bundesanstalt    | IECEX PTB 20.0037 U         |
| CCC           | Chine           | CQM                                      | 2021122313114374            |
| UKEX          | Royaume-Uni     | CSA Group Testing UK Ltd.                | CSAE 22UKEX1099U            |

7 Consignes de sécurité

 **Important :** Tenir compte des consignes de sécurité générales. Celles-ci sont disponibles dans la zone de téléchargement sous la catégorie Consigne de sécurité.

 Document valable pour toutes les variantes de couleur !

Muhtemel patlayıcı ortamlarda kullanmak için yanall Push-in bağlantı bulunan geçiş klemensi

Klemens, kabllaj alanlarındaki "eb", "ec", "nA" veya "i" tipi korumaya sahip bakır tel-lerin bağlantısı ve birleştirilmesi için tasarlanmıştır.

1 Montaj talimatları, Artırılmış güvenlik "e"

Klemens, uygun ve bu tipte koruma için test edilmiş bir muhafazanın içine monte edilmelidir. Koruma tipine bağlı olarak, muhafazanın aşağıdaki gereklilikleri karşılaması gerekir:

- Yanıcı gazlar: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-7
- Yanıcı toz: IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-31

Başka seri ve boyutlara sahip klemensler ve diğer onaylı komponentler sıralı halde diziliyorken, hava aralıklarına ve creepage mesafelerine uyulduğundan emin olun. Klemensi sıcaklık sınıfı T6 olan ekipmanların (ör. şube veya çıkış kutularının) içine takabilirsiniz. Anma değerlerine bağlı kalınmalıdır. Kurulum konumundaki ortam sıcaklığı +40°C'yi aşmamalıdır. Klemens ayrıca, sıcaklık sınıfı T1 - T5 arası ekipmanların içine de takılabilir. Sıcaklık sınıfları T1 - T4 arası uygulamalar için, izolasyon parçalarındaki maksimum izin verilebilir çalışma sıcaklığı ile uyumluluğu doğrulayın (bkz. Teknik Veriler, "Kurulum sıcaklık aralığı").

2 Kullanıcı bilgisi, kendinden güvenli "i"

Kendinden güvenli devrelerde, klemens IEC/EN 60079-14 uyarınca basit elektronik ekipman olarak tanımlanır. Onaylanmış bir kurum tarafından tip muayenesi veya markalama yapılması gerekli değildir. Eğer klemens kendinden güvenli bir devrenin parçası olarak renk kodlu ise, açık mavi rengini kullanın. Klemens test edilmiştir ve IEC/EN 60079-0 ve IEC/EN 60079-11 uyarınca "kendinden güvenli" tipte koruma gereksinimlerini karşılarlar. Hem hava aralığı ve creeppage mesafesine, hem de 60 V'a kadar elektrik devrelerinin katı izolasyonuna yönelik mesafelere dair gereksinimleri karşılar. İzole kendinden güvenli devrelerin bağlanmasına yönelik mesafeler gözétilmiştir.

3 Montaj ve bağlantı

3.1 DIN rayına montaj

Klemensleri bir uygun DIN rayına yerleştirin. Optik veya elektriksel izolasyon için, klemenslerin arasına ayırma plakaları veya kapaklar yerleştirilebilir. Klemensler sıralar halinde düzenleniyorsa, muhafazanın açık yanısı bulunan uç klemensi karşılık gelen kapakla kapatın. Klemens şeridi eğer bükülmeye, kaymaya veya diğer sertifikalı bileşenler tarafından hareket ettirilmeye karşı koruma altına alınmamış ise, belirtilen tipte durduruculardan (bkz. aksesuarlar) biri ile her iki tarafından sabitlenmelidir. Aksesuarları takarken, birlikte sağlanan örnekleri dikkate alın. (2) - (3)

**Not:** Klemensleri diğer sertifikalı bileşenler ile sabitleirken, hava kleranstarına ve krepaj mesafelerine uyulduğundan emin olun.

3.2 Köprülerin kullanımı

Aynı potansiyele sahip klemens grupları oluşturmak için, istenilen sayıda kutbu bağlayın. Bunu yapmak için, bir geçmeli köprüyü (FBS...) klemensin fonksiyon kanalının içine gidebildiği kadar itin. Esnek zincir köprüleme veya bitişik olmayan klemensler arasında köprüleme yapmak için, çift fonksiyonlu kanal bulunan klemensler aynı biçimde kullanılabilir.

**AÇIKLAMA:** Köprü kullanırken maksimum nominal akımlara uyun (bkz. teknik veriler)!

3.3 Jumper köprülerin kullanımı

- Bu amaçla, klemens bağlantısının kesilmesi için geçmeli köprünün kontak tırnağı ayrılmalıdır. (2)

**AÇIKLAMA:** Bitişik olmayan klemensleri köprülerken azalan nominal gerilime uyun (teknik verilere bakın).

3.4 İstenilen ölçüdeki köprülerin kullanılması (3)

**NOT:** Özel boyutlandırılmış geçmeli köprüler kullanılırken, eğer potansiyeller farklı ise, birbirine doğrudan karşıt konumlu açık köprü uçlarının arasına bir ayırma plakası yerleştirilmelidir. Burada gösterilenlerin dışındaki kombinasyonlara izin verilmez ve sertifika kapsamında karşılanmazlar.

3.5 İletkenlerin bağlanması

İletkenleri belirtilen uzunlukta soyun (bkz. teknik veriler). Çok telli iletkenlere yük-sük takılabilir. Yüksükleri sıkma pensesi kullanarak sıkın ve DIN 46228 Bölüm 4 dahilindeki test gereksinimlerinin karşılanmasını güvence altına alın. Bakır yüksüklerin uzunluğu, belirtilen kablo soyma uzunluğuna eşit olmalıdır. Yüksüklü tek veya çok telli iletkenler alet kullanılmadan doğrudan bağlanabilir. İletkeni klemensin bağlantı deliğine son noktaya kadar sokun. Küçük iletken kesitleri ve yüksüksüz çok telli iletkenler için, iletken yerleştirilmeden önce bağlantı noktası açılması gerekir. Bunu yapmak için, bir düz tornavida kullanarak entegre devirmeli düğmeye bastırın (alet tavsiyesi için Aksesuarlar bölümüne bakın).

4 Daha fazla bilgi için, bkz. Sayfa 2

Uygunluk sertifikası  
Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları  
Genel güvenlik notları için referans

| Teknik veriler                              |
|---------------------------------------------|
| Teknik veriler                              |
| Ürün üzerindeki markalama                   |
| Çalışma sıcaklık aralığı                    |
| Nominal izolasyon gerilimi                  |
| Nominal gerilim                             |
| - köprü ile köprülemek için                 |
| - Bitişik olmayan klemenslerin köprülenmesi |
| - Boydan kesilme köprüleme                  |
| - Kapaklı boydan kesilme köprüleme          |
| - Ayırma plakalı boydan kesilme köprüleme   |
| Sıcaklık artışı                             |
| Hacim direnci                               |
| Nominal akım                                |
| Maksimum yük akımı                          |
| <b>Bağlantı kapasitesi</b>                  |
| Nominal kesit alanı                         |
| Bağlantı kapasitesi, sabit                  |
| Bağlantı kapasitesi,esnek                   |
| Kablo soyma uzunluğu                        |
| <b>Aksesuarlar / Tip / Ürün No.</b>         |
| Kapak / D-PTV 2,5/4 / 1088746               |
| Ayırma plakası / ATP-ST 4 / 3030721         |
| Tornavida / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517         |
| Durdurucu / CLIPFIX 35-5 / 3022276          |
| Geçmeli köprü / FBS 2-5 / 3030161           |
| Geçmeli köprü / FBS 3-5 / 3030174           |
| Geçmeli köprü / FBS 4-5 / 3030187           |
| Geçmeli köprü / FBS 5-5 / 3030190           |
| Geçmeli köprü / FBS 10-5 / 3030213          |
| Geçmeli köprü / FBS 20-5 / 3030226          |
| Geçmeli köprü / FBS 50-5 / 3038930          |

Borna de paso con conexión push-in lateral para su utilización en zonas Ex

El borne está pensado para la conexión de cables de cobre en salas de conexiones con los tipos de protección contra la ignición "eb", "ec" o "nA".

1 Indicaciones de instalación, seguridad aumentada "e"

El borne debe instalarse en una carcasa que sea adecuada para el grado de protección frente a inflamación. Dependiendo del grado de protección frente a inflamación, la carcasa debe cumplir estos requisitos:

- Gases inflamables: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-7
- Polvo inflamable: IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-31

En caso de una concatenación de bornes para carril de otras series y tamaños, así como de otros componentes certificados, asegúrese de que se respetan las líneas reglamentarias de aislamiento y fuga. La borna puede emplearse en equipamientos con la clase de temperatura T6 (p. ej. cajas de ramificación o conexión). Para ello deben respetarse los valores de dimensionamiento. La temperatura ambiente en el lugar de instalación no debe superar +40 °C. La borna también puede emplearse en equipamientos con las clases de temperatura T1 a T5. Para aplicaciones en las clases de temperatura T1 a T4, respete la temperatura de empleo máxima en las piezas aislantes (ver los datos técnicos en "Rango de temperatura de empleo").

2 Indicaciones para el usuario, seguridad intrínseca "i"

En circuitos intrínsecamente seguros, el borne sirve como equipo eléctrico sencillo de acuerdo con la norma IEC/EN 60079-14. No es necesario un examen de tipo por parte de un organismo notificado ni tampoco un marcado. Para el marcado con color del borne como parte de un circuito intrínsecamente seguro utilice el azul claro. El borne ha sido probado y cumple los requisitos del grado de protección frente a inflamación "Seguridad intrínseca" según IEC/EN 60079-0 y IEC/EN 60079-11. Cumple los requisitos en lo referente a líneas de aislamiento y fuga, además de respetarse las distancias, mediante un aislamiento para circuitos eléctricos hasta 60 V. Se respetan las distancias para la conexión de circuitos intrínsecamente seguros separados.

3 Montar y conectar

3.1 Montaje sobre carril

Encaje las bornas en el carril DIN correspondiente. Para la separación óptica o eléctrica pueden emplearse placas separadoras o tapas entre las bornas. Para instalar bornas yuxtapuestas, coloque la tapa correspondiente en la borna final con el lado de la carcasa abierto. Si el regletero de bornas no está asegurado contra el giro, el deslizamiento o el desplazamiento a través de otros componentes autorizados, es necesario fijarlo a ambos lados con uno de los soportes finales mencionados (consulte los accesorios). Para el montaje de los accesorios, siga los ejemplos adjuntos. (2) - (3)

**IMPORTANTE:** en caso de fijación de bornas para carril con otros componentes autorizados, asegúrese de que se respetan las líneas de fuga y distancias de aislamiento en aire.

3.2 Empleo de puentes

Es posible conectar un número de polos cualquiera para formar grupos de bornas equipotenciales. Para ello, inserte un puente enchufable (FBS...) hasta el tope en el foso puenteado de las bornas. De la misma manera, en las bornas para carril con foso puenteado doble es posible realizar un puenteado flexible en cadena o alternante.

**IMPORTANTE:** Cuando se empleen los puentes se deben tener en cuenta las corrientes asignadas máximas, ver los datos técnicos.

3.3 Utilización de puentes discontinuos

- Para ello debe separarse hacia fuera la lengüeta de contacto del puente enchufable para el borne que se desea saltar. (2)

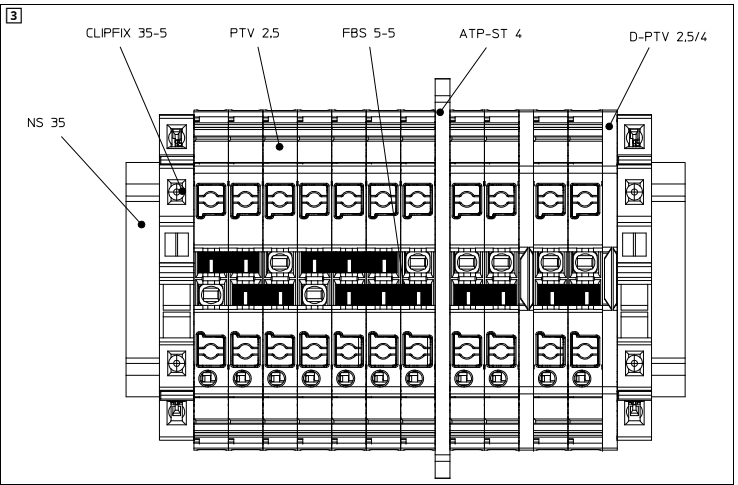
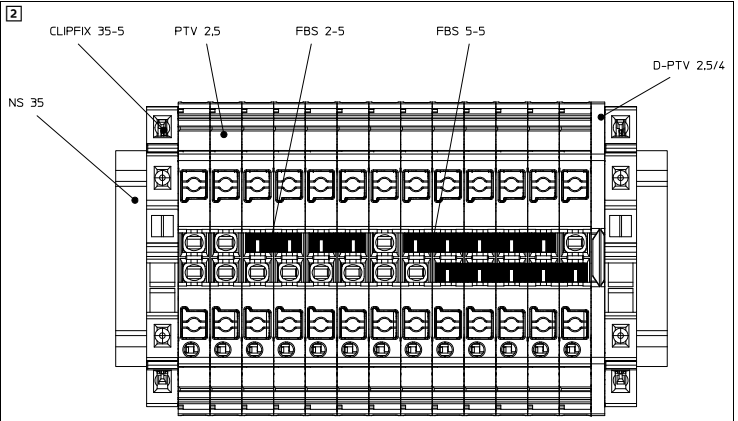
**IMPORTANTE:** Tenga en cuenta la tensión asignada reducida en el puenteo de terminales no contiguos, ver los datos técnicos.

3.4 Empleo de puentes acortados (3)

**IMPORTANTE:** Si se utilizan puentes enchufables acortados, en caso de potenciales distintos se debe utilizar una placa separadora entre los extremos abiertos de los puentes que se encuentren directamente uno frente a otro. No están permitidas otras combinaciones que las que se muestran y no están cubiertas por la certificación.

3.5 Conexión de los conductores

Pele los conductores en la longitud indicada (véanse los datos técnicos). En los conductores flexibles pueden instalarse punteras. Engarce las punteras con una pinza de crimpado y asegúrese de que se cumplen los requisitos de pruebas de acuerdo con DIN 46228 parte 4. La longitud del casquillo de cobre debe corresponderse con la longitud de pelado indicada de los conductores. Los conductores rígidos o flexibles con punteras pueden conectarse directamente sin utilizar herra-



## Ek bilgiler

## 5 Uygunluk Tasdiki

Uygunluk onayını, indirilenler alanındaki Üretici Beyanı kategorisi altında bulabilirsiniz.

Aşağıdaki onaylı kuruluşlar, ilgili geçerli direktiflere uygunluğu onaylar:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]

CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

## 6 Geçerli sertifikalar / AB tipi test sertifikaları ve muayene sertifikaları

| Onaylar | Ülke / bölge | Onaylanmış kurum / onay kurumu        | Sertifika no. / dosya no. |
|---------|--------------|---------------------------------------|---------------------------|
| ATEX    | Avrupa       | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | PTB 20 ATEX 1016 U        |
| IECEx   | Uluslararası | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | IECEx PTB 20.0037 U       |
| CCC     | Çin          | CQM                                   | 2021122313114374          |
| UKEX    | İngiltere    | CSA Group Testing UK Ltd.             | CSAE 22UKEX1099U          |

## 7 Güvenlik notları

**NOT:** Genel güvenlik notlarına uyun. Bu belge, İndirilenler alanındaki "Güvenlik noktaları" kategorisi altından indirilebilir.

**i** Döküman tüm renk versiyonları için geçerlidir!

## Información adicional

## 5 Certificado de conformidad

El certificado de conformidad se encuentra disponible en el área de descargas, en la categoría "Declaración del fabricante".

Los siguientes organismos notificados certifican la conformidad con las respectivas directivas aplicables:

Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]

CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

## 6 Certificados válidos / certificados de examen de tipo (EU)

| Homologaciones | País/región   | Organismo notificado / organismo de homologación | N.º de certificado/n.º de expediente |
|----------------|---------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------|
| ATEX           | Europa        | Physikalisch-Technische Bundesanstalt            | PTB 20 ATEX 1016 U                   |
| IECEx          | Internacional | Physikalisch-Technische Bundesanstalt            | IECEx PTB 20.0037 U                  |
| CCC            | China         | CQM                                              | 2021122313114374                     |
| UKEX           | Reino Unido   | CSA Group Testing UK Ltd.                        | CSAE 22UKEX1099U                     |

## 7 Indicaciones de seguridad

**IMPORTANTE:** tenga en cuenta las indicaciones de seguridad generales. Estas pueden descargarse en el área de descargas, en la categoría "Indicaciones de seguridad".

**i** ¡Este documento es válido para todas las variantes de color!



Dodatkowe informacje

5 Świadectwo zgodności

Świadectwo zgodności można znaleźć w zakładce pobierania, rubryka Deklaracja producenta.  
Następujące jednostki notyfikowane poświadczają zgodność z odpowiednimi dyrektywami:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Obowiązujące certyfikaty / (UE-) certyfikaty badania typu

| Dopuszczenia | Kraj / region   | Jednostka notyfikowana / certyfikacyjna | Nr certyfikatu / nr ref. |
|--------------|-----------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| ATEX         | Europa          | Physikalisch-Technische Bundesanstalt   | PTB 20 ATEX 1016 U       |
| IECEX        | Zagranica       | Physikalisch-Technische Bundesanstalt   | IECEX PTB 20.0037 U      |
| CCC          | Chiny           | CQM                                     | 2021122313114374         |
| UKEX         | Wielka Brytania | CSA Group Testing UK Ltd.               | CSAE 22UKEX1099U         |

7 Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

**Uwaga:** Należy stosować się do ogólnych uwag dotyczących bezpieczeństwa. Są one dostępne w zakładce Do pobrania, w kategorii Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

 Dokument ten obowiązuje dla wszystkich wersji kolorystycznych!

Дополнительная информация

5 Свидетельство о соответствии

Свидетельство о соответствии находится в разделе загрузок под рубрикой «Заявление производителя».  
Следующие нотифицированные органы подтверждают соответствие применимым директивам:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Действующие сертификаты / (ЕС) сертификаты об утверждении типа

| Сертификаты | Страна / регион         | Назначенный / орган сертификации      | № сертификата/№ файла |
|-------------|-------------------------|---------------------------------------|-----------------------|
| ATEX        | Европа                  | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | PTB 20 ATEX 1016 U    |
| IECEX       | Международные           | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | IECEX PTB 20.0037 U   |
| CCC         | Китай                   | CQM                                   | 2021122313114374      |
| UKEX        | Соединенное Королевство | CSA Group Testing UK Ltd.             | CSAE 22UKEX1099U      |

7 Указания по технике безопасности

**Предупреждение:** соблюдать Общие указания по технике безопасности. Их можно загрузить в разделе загрузок в категории Указание по технике безопасности.

 Документ действителен для всех цветовых вариантов!

### Doorgangsklem met push-in-aansluiting aan de zijkant voor de toepassing in Ex-omgevingen

De klem is bedoeld om kopergeleiders in aansluitruimtes met de beschermklassen „eb“, „ec“ of „nA“ aan te sluiten en te verbinden.

#### 1 Installatieaanwijzingen voor verhoogde veiligheid „e“

U moet de klem in een behuizing monteren, die geschikt is voor de bescherm-klasse. Afhankelijk van de beschermklasse moet de behuizing aan deze eisen vol- doen:

- Brandbare gassen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-7

- Brandbare stoffen: IEC/EN 60079-0 en IEC/EN 60079-31

Zorg voor de vereiste lucht- en kruipwegen als de aansluitklemmen en andere se- ries, afmetingen en andere gecertificeerde modulen aaneengeschakeld worden. De klem mag in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T6 ingezet worden (bijvoorbeeld aftakkings- of verbindingkast). Neem de nominale waarden in acht. De omgevingstemperatuur mag op de installatielocatie maximaal +40 °C zijn. De klem is ook inzetbaar in bedrijfsmiddelen met de temperatuurklasse T1 tot en met T5. Houd u bij de toepassingen in de temperatuurklasse T1 tot T4 aan de maxi- maal toegestane temperatuur van de isoleringsdelen (zie 'gebruikstemperatuur' in de technische gegevens).

#### 2 Gebruikersinformatie intrinsieke veiligheid „i“

De klem is in intrinsiekveilige stroomcircuits een elektrisch bedrijfsmiddel conform IEC/EN 60079-14. Een typekeuring door een aangemelde instantie en een keu- ringsverklaring zijn niet nodig. Bij een gekleurde kenmerking van de klem als on- derdeel van een intrinsiekveilig stroomcircuit gebruikt u lichtblauw. De klem is getest en voldoet aan de vereisten van de beschermklasse 'intrinsieke veiligheid' volgens IEC/EN 60079–0 en IEC/EN 60079-11. Ook voldoet de klem aan de eisen die worden gesteld aan de lucht- en kruipwegen en aan de vaste-iso- latie-afstanden voor stroomcircuits tot 60 V. De afstanden voor de aansluiting van gescheiden intrinsiekveilige stroomcircuits werden in acht genomen.

#### 3 Monteren en aansluiten

##### 3.1 Monteren op een montagerail

Klik de aansluitklemmen vast op een bijbehorende montagerail. Ten behoeve van de optische of elektrische scheiding kunt u groepenscheidingsplaten of afdekpla- ten tussen de aansluitklemmen aanbrengen. Bevestig bij aaneenschakeling van de klemmen de bijbehorende afdekplaat op de eindklem met open behuizings- zijde. Wordt de klemmenstrook niet door andere goedgekeurde componenten be- veiligd tegen verdraaien, wegglijden of verschuiven, dan moet deze aan beide kanten met een van de vermelde eindsteunen worden gefixeerd (zie Toebehoren). Voor de montage van het toebehoren uit aan de hand van de hiernaast weergege- ven voorbeelden. (Z2 - Z3)

**Let op:** Neem bij het vastzetten van de aansluitklemmen met andere gecer- tificeerde modulen in acht dat de vereiste lucht- en kruipwegen worden aan- gehouden.

##### 3.2 Bruggen inzetten

Om klemgroepen met hetzelfde potentiaal te vormen, kunt u een gewenst aantal polen verbinden. Druk hiervoor een steekbrug (FBS...) tot de aanslag in de func- tieschacht van de klemmen. Op dezelfde manier kunt u bij aansluitklemmen met een dubbele functieschacht een flexibele kettingdoorverbinding of een oversprin- gende doorverbinding aanbrengen.

**Let OP:** Neem de maximale nominale stroom in acht als bruggen worden gebruikt, zie technische gegevens!

##### 3.3 Gebruik van overspringende bruggen

- Hiervoor moet de contactaansluiting van de steekbrug voor de klem die moet worden overgeslagen verwijderd zijn. (Z2)

**Let OP:** Neem de gereduceerde nominale spanning bij overspringende doorverbinding in acht, zie technische gegevens.

##### 3.4 Korter gemaakte bruggen inzetten (Z3)

**Let OP:** Indien korter gemaakte steekbruggen worden gebruikt, dan moet bij verschillende potentialen een groepenscheidingsplaat tussen de direct er tegenover openliggende brugeinden worden geplaatst. Andere combinaties zijn niet toegestaan en worden niet door de verklaring gedekt.

##### 3.5 Aders aansluiten

Strip de aders met de aangegeven lengte (zie technische gegevens). Flexibele aders kunnen worden voorzien van adereindhulzen. Krimp de adereindhulzen met een crimptang en controleer of wordt voldaan aan de testvereisten volgens DIN 46228 deel 4. De lengte van de koperhulzen moet overeenstemmen met de aan- gegeven striplengte van de ader. Massieve of soepele aders met adereindhuls kunnen direct zonder gebruik van gereedschap worden aangesloten. Schuif de ader zo ver mogelijk in de aansluitopening van de klem. Bij kleine aderdoornsedes en flexibele aders zonder adereindhulzen moet voordat de ader wordt ingebracht het aansluitpunt worden geopend. Druk hiervoor met een sleufkopschroeven-

draaier (gereedschapsadvies, zie toebehoren) de geïntegreerde bedieningsknop omiaag.

#### 4 Meer informatie, zie pagina 2

Conformiteitsverklaring

Geldige certificaten / (EU-) typecertificaten

Aanwijzing bij de algemene veiligheidsaanwijzingen

### Μεταβατική κλέμα με πλευρική κουμπωτή σύνδεση για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες

Η κλέμα προορίζεται για τη σύνδεση χαλκινων κλώνων σε χώρους σύνδεσης με προστασία από ανάφλεξη τύπου "eb", "ec" ή "nA".

#### 1 Οδηγίες εγκατάστασης Αυξημένης Ασφάλειας "e"

Η κλέμα πρέπει να τοποθετηθεί σε περίβλημα που είναι κατάλληλο για τον επι- θυμητό τύπο προστασίας από ανάφλεξη. Ανάλογα τον τύπο προστασίας από ανάφλεξη το περίβλημα πρέπει να ανταποκρίνεται σε αυτές τις απαιτήσεις:

- Εύφλεκτα αέρια: IEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-7

- Εύφλεκτη σκόνη: IIEC/EN 60079-0 και IEC/EN 60079-31

Κατά την τοποθέτηση σε σειρά σειριακών κλεμών άλλων σειρών και μεγεθών καθώς και άλλων πιστοποιημένων εξαρτημάτων φροντίστε ώστε να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής. Μπορείτε να χρησιμοποιείτε την κλέμα σε λειτουργικά μέσα (π.χ. κουτιά δια- κλάδωσης ή σύνδεσης) με κατηγορία θερμοκρασίας T6. Ταυτόχρονα πρέπει να τηρείτε τις ονομαστικές τιμές. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος στο σημείο τοπο- θέτησης επιτρέπεται να είναι μέχρι +40 °C. Η κλέμα μπορεί επίσης να χρησιμο- ποιείται σε λειτουργικά μέσα κατηγορίας θερμοκρασίας T1 έως T5. Για εφαρμο- γές στις κατηγορίες θερμοκρασίας T1 έως T4 τηρείτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία στα εξαρτήματα μόνωσης (βλ. "Περιοχή θερμοκρασίας χρήσης" στα Τεχνικά Στοιχεία).

#### 2 Υποδείξεις χρήσης Εγγενής ασφάλεια "i"

Σε ηλεκτρικά κυκλώματα με εγγενή ασφάλεια η κλέμα θεωρείται απλό ηλε- κτρικό εξάρτημα σύμφωνα με το πρότυπο IEC/EN 60079-14. Η εξέταση τύπου από κοινοποιημένο φορέα ή η σήμανση δεν είναι απαραίτητες. Για έγχρωμη σή- μανση της κλέμας ως τμήμα ενός εγγενούς ηλεκτρικού κυκλώματος χρησιμο- ποιήστε το γαλάζιο.

Η κλέμα έχει ελεγχθεί και ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του τύπου προστα- σίας από ανάφλεξη "Εγγενής ασφάλεια" σύμφωνα με τα IEC/EN 60079–0 και IEC/EN 60079-11. Ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις για τις διαδρομές αέρα και διαρροής καθώς και για τις αποστάσεις μέσω σταθερής μόνωσης για ηλεκτρικά κυκλώματα 60 V.

Τηρούνται οι αποστάσεις για τη σύνδεση ξεχωριστών ηλεκτρικών κυκλωμάτων με εγγενή ασφάλεια.

#### 3 Τοποθέτηση και σύνδεση

##### 3.1 Τοποθέτηση στη φέρουσα ράγα

Στερεώστε τις κλέμες πάνω σε μια κατάλληλη ράγα. Για οπτικό ή ηλεκτρικό δι- αχωρισμό μπορείτε να τοποθετήσετε διαχωριστικά πλακίδια ή καπάκια ανάμεσα στις κλέμες. Σε περίπτωση κλεμών στη σειρά βάλτε το αντίστοιχο καπάκι στην τελική κλέμα με την ανοιχτή πλευρά περιβλήματος. Αν η κλεμοσειρά δεν έχει ασφαλιστεί με άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα έναντι συστροφής, ολίσθησης ή μετατόπισης, πρέπει να στερεωθεί και στις δύο πλευρές με ένα από τα αναφε- ρόμενα τελικά στηρίγματα (βλέπε Πρόσθετα εξαρτήματα). Κατά την τοποθέ- τηση των πρόσθετων εξαρτημάτων ενεργήστε σύμφωνα με τα διπλανά παρα- δείγματα. (Z2 - Z3)

**Προσοχή:** Προσέξτε κατά τη στερέωση σειριακών κλεμών με όλα τα άλλα πιστοποιημένα εξαρτήματα να τηρούνται οι απαραίτητες διαδρομές αέρα και διαρροής.

##### 3.2 Χρησιμοποίηση γεφυρών

Για να σχηματίσετε ομάδες ακροδεκτών με το ίδιο δυναμικό, μπορείτε να συν- δέσετε έναν επιθυμητό αριθμό πόλων. Για το σκοπό αυτό πιέστε τη γέφυρα (FBS...) μέχρι τέρμα μέσα στην λειτουργική υποδοχή της κλέμας. Με τον ίδιο τρόπο για σειριακές κλέμες με διπλή λειτουργική υποδοχή μπορείτε να υλοποι- ήσετε μια ευέλικτη αλυσιδωτή γεφύρωση ή μια μακρύτερη γεφύρωση.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Κατά τη χρήση των γεφυρών λάβετε υπόψη τα μέγιστα ονομαστικά ρεύματα, βλ. Τεχνικά στοιχεία!

##### 3.3 Χρησιμοποίηση γεφυρών υπερπήδησης

- Για να γίνει αυτό η γλώσσα επαφής της γέφυρας για τη μακρύτερη γεφύρω- ση πρέπει να είναι κομμένη. (Z2)

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Προσέξτε τη μειωμένη ονομαστική τάση σε γεφύρωση υπερπήδησης, βλ. Τεχνικά στοιχεία.

#### 3.4 Χρησιμοποίηση κοιμένων γεφυρών (Z3)

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:** Κατά τη χρήση κοιμένων γεφυρών πρέπει να τοποθετη- θεί μια πλάκα διαχωρισμού ανάμεσα στα άμεσα αντικριστά, ανοικτά άκρα γεφυρών, εφόσον υπάρχουν διαφορετικά δυναμικά. Άλλοι συνδυασμοί από ότι αναφέρθηκε δεν επιτρέπονται και δεν καλύπτο- νται από το πιστοποιητικό.

##### 3.5 Σύνδεση των καλωδίων

Απογυμνώστε τα καλώδια στο προβλεπόμενο μήκος (βλέπε τεχνικά χαρακτηρι- στικά). Οι εύκαμπτοι κλώνοι μπορούν να εφοδιαστούν με ακροχιτώνια. Πρεσά- ρετε τα ακροχιτώνια με μια πένσα και βεβαιωθείτε ότι τηρούνται οι απαιτήσεις ελέγχου σύμφωνα με το DIN 46228 μέρος 4. Το μήκος των χαλκινων χιτωνίων πρέπει να αντιστοιχεί στο αναγραφόμενο μήκος απογύμνωσης των κλώνων.

Τους άκαμπτους ή εύκαμπτους κλώνους με ακροχιτώνιο μπορείτε να τους συν- δέσετε απευθείας χωρίς εργαλείο. Οδηγήστε τον κλώνο μέχρι το τέρμα μέσα στο άνοιγμα σύνδεσης της κλέμας. Σε μικρές διατομές κλώνων και εύκαμπτους κλώνους χωρίς ακροχιτώνια πρέπει να ανοίξετε το σημείο σύνδεσης πριν την ει- σαγωγή του κλώνου. Πιέστε για αυτό με ένα ίσιο κατσαβίδι (σχετικά με το προ- τεινόμενο εργαλείο, βλέπε Παρελκόμενα) το ενσωματωμένο στοιχείο ενεργο- ποίησης.

#### 4 Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε σελίδα 2

Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (EE)

Υπόδειξη στις γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Aanvullende informatie

5 Conformiteitsverklaring

Het conformiteitscertificaat vindt u in het downloadbereik in de rubriek fabrikant-verklaring.  
De volgende aangemelde instanties bevestigen de overeenstemming met de geldende richtlijnen:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Geldige certificaten / (EU-) typecertificaten

| Toelatingen | Land/regio          | Aangewezen- / toelatingsinstantie     | Certificaatnr./filenr. |
|-------------|---------------------|---------------------------------------|------------------------|
| ATEX        | Europa              | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | PTB 20 ATEX 1016 U     |
| IECEX       | Internationaal      | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | IECEX PTB 20.0037 U    |
| CCC         | China               | CQM                                   | 2021122313114374       |
| UKEX        | Verenigd Koninkrijk | CSA Group Testing UK Ltd.             | CSAE 22UKEX1099U       |

7 Veiligheidsaanwijzingen

 **Let op:** Neem de algemene veiligheidsaanwijzingen in acht. Deze kunt u downloaden op onze website in de categorie veiligheidsaanwijzingen.

 Document is voor alle kleurvarianten geldig!

Πρόσθετες πληροφορίες

5 Πιστοποιητικό συμμόρφωσης

Το πιστοποιητικό συμμόρφωσης διατίθεται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) υπό τον τίτλο Δήλωση κατασκευαστή Rubrik.  
Οι παρακάτω αρμόδιοι φορείς επιβεβαιώνουν τη συμμόρφωση με τις εκάστοτε ισχύουσες οδηγίες:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Έγκυρα πιστοποιητικά / Πιστοποιητικά εξέτασης τύπου (ΕΕ)

| Εγκρίσεις | Χώρα / Περιοχή   | Κοινοποιημένος / οργανισμός αδειοδότησης | Αρ πιστοποιητικού/αρ. φακέλου |
|-----------|------------------|------------------------------------------|-------------------------------|
| ATEX      | Ευρώπη           | Physikalisch-Technische Bundesanstalt    | PTB 20 ATEX 1016 U            |
| IECEX     | International    | Physikalisch-Technische Bundesanstalt    | IECEX PTB 20.0037 U           |
| CCC       | Κίνα             | CQM                                      | 2021122313114374              |
| UKEX      | Ηνωμένο Βασίλειο | CSA Group Testing UK Ltd.                | CSAE 22UKEX1099U              |

7 Επιστημόνεςις ασφαλείας

 **Προφύλαξη:** Τηρείτε τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Αυτές διατίθενται στην περιοχή ηλεκτρονικής λήψης (download) στην κατηγορία Υπόδειξη ασφαλείας.

 Το εγχειρίδιο ισχύει για όλες τις παραλλαγές χρώματος!

## Genomgångsplint med push-in-anslutning på sidan för användning i explosionsfarliga miljöer

Plinten är avsedd att ansluta och förbinda kopparledningar i anslutningsutrymmen med skyddsklass "eb", "ec" eller "nA".

### 1 Installationsanvisningar, höjd säkerhet "e"

Plinten måste monteras i en kapsling som är avsedd för skyddsklassen. Beroende på skyddsklass/omgivning måste kapslingen uppfylla följande krav

- Brännbara gaser: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-7
- Brännbart damm: IEC/EN 60079-0 och IEC/EN 60079-31

Kontrollera att de luft- och krypsträckor som krävs, inte överskrids vid sammansättning av radplintar från andra serier och storlekar liksom andra certifierade komponenter.

Radplinten kan användas i utrustningar (t.ex. förgrenings- eller kopplingsdosor/-skåp) med temperaturklass T6. Iakttäta angivna märkvärden. På installationsplatsen får omgivningstemperaturen inte överskrida +40 °C. Radplinten kan även användas i utrustningar med temperaturklasserna T1 till T5. För användning i temperaturklass T1 till T4 får max tillåten användningstemperatur för isoleringsdelarna inte överskridas (se "Användningstemperaturområde" i Tekniska data).

### 2 Användaranvisning egensäkerhet "i"

Plinten motsvarar i egensäkra strömkretsar en enkel elektrisk utrustning enligt IEC/EN 60079-14. Det krävs ingen typprovning utfört av anmält organ eller märkning. Vid färgmärkning av plinten som del av egensäker krets ska färgen ljusblå användas.

Plinten är kontrollerad och uppfyller kraven på skyddsklassen "Egensäkerhet" enligt IEC/EN 60079–0 och IEC/EN 60079-11. Den uppfyller kraven på luft- och krypsträckor samt för avstånden med hjälp av en fast isolering för strömkretsar upp till 60 V.

Avstånden för anslutningen av avskilda egensäkra kretsar uppfylls.

### 3 Montering och anslutning

#### 3.1 Montering på DIN-skena

Haka fast plintarna på en tillhörande DIN-skena. Skiljeplattor eller lock kan används mellan plintarna för optisk eller elektrisk avskiljning. Vid placering av plintarna i rad, sätt tillhörande täckplatta på ändplintens öppna sida. Om plintraden inte säkras mot vridning, glidning eller förskjutning genom andra certifierade komponenter, så måste den fixeras på båda sidorna med en av de nämnda ändhållarna (se tillbehör). Genomför monteringen av tillbehöret enligt vidstående exempel. (I2 - I3)

**Obs:** Vid fixering av radplintar med certifierade komponenter ska nödvändiga luft- och krypsträckor beaktas.

#### 3.2 Användning av bryggor

Vid behov kan önskat pottal förbindas för att skapa plintgrupper med samma potential. För detta ändamål, tryck in en jackbar brygga (FBS...) i plintarnas bryggschakt tills det tar stopp. På samma sätt kan flexibla länkbryggingar eller "överbryppande" bryggingar göras med ett dubbelt bryggschakt på radplintar.

**OBS:** Observera maximal märkström vid användning av bryggor, se tekniska data!

#### 3.3 Användning av överbryppande bryggor

- Då måste bryggans "kontaktunga" tas bort för den plint som ska hoppas över. (I2)

**OBS:** Observera den reducerade märkspänningen vid överbryppad bryggning, se tekniska data.

#### 3.4 Användning av färdigskurna bryggor (I3)

**OBS:** Vid användning av färdigskurna jackbara bryggor måste en skiljeplatta sättas in mellan de exponerade bryggåndarna som står mittemot varandra, om potentialerna skiljer sig åt.

Andra kombinationer än de som visas är inte tillåtna och omfattas inte av intyget.

#### 3.5 Anslutning av ledare

Avisolera ledarna till angiven längd (se tekniska data). Flexibla ledare kan utrustas med trådändhylsor. Pressa ihop trådändhylsorna med en crimptång och kontrollera att kraven i DIN 46228 del 4 uppfylls. Kopparhylsornas längd ska motsvara angiven avisoleringslängd för ledarna. Styva eller flexibla ledare med trådändhylsor kan anslutas direkt utan verktyg. För in ledaren så långt det går i plintens anslutningsöppning. För små ledarareor och flexibla ledare utan trådändhylsor måste anslutningspunkten öppnas innan ledaren förs in. För att göra detta, tryck ned den inbyggda manöverknappen med en skruvmejsel (se tillbehör för verktygsrekommendation).

### 4 För mer information, se sidan 2

Intyg om överensstämmelse

Giltiga certifikat / (EG-) typintyg

| Tekniska data                                      |
|----------------------------------------------------|
| <b>Tekniska data</b>                               |
| IECEx-certifikat                                   |
| Märkning på produkt                                |
| Märkisolationsspänning                             |
| Märkspänning                                       |
| - Vid bryggning med bygel                          |
| - vid överbryppad bryggning                        |
| - vid kapad bryggning                              |
| - för förlängd bryggning med lock                  |
| - för förlängd bryggning med avdelningsskiljplatta |
| Märkström                                          |
| Belastningsström maximal                           |
| Temperaturhöjning                                  |
| Genomgångsresistans                                |
| Temperaturområde                                   |
| <b>Anslutningskapacitet</b>                        |
| Märkarea                                           |
| Anslutningskapacitet styv                          |
| Anslutningskapacitet flexibel                      |
| Avisoleringslängd                                  |
| <b>Tillbehör/typ/artikelnr.</b>                    |
| Ändplatta / D-PTV 2,5/4 / 1088746                  |
| Ändbricka / ATP-ST 4 / 3030721                     |
| Skruvmejsel / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517              |
| Ändstöd / CLIPFIX 35-5 / 3022276                   |
| Jackbar brygga / FBS 2-5 / 3030161                 |
| Jackbar brygga / FBS 3-5 / 3030174                 |
| Jackbar brygga / FBS 4-5 / 3030187                 |
| Jackbar brygga / FBS 5-5 / 3030190                 |
| Jackbar brygga / FBS 10-5 / 3030213                |
| Jackbar brygga / FBS 20-5 / 3030226                |
| Jackbar brygga / FBS 50-5 / 3038930                |

Hänvisning till de allmänna säkerhetsnoteringarna

## Gennemgangsklemme med Push-in tilslutning i siden til anvendelse i eksplosionsfarlige områder

Klemmen er beregnet til tilslutning og forbindelse af kobberledninger i tilslutningsrum med beskyttelsesmåder „eb“, „ec“, eller „nA“.

### 1 Installationshenvisninger forhøjet sikkerhed „e“

Klemmen skal monteres i et hus, der er egnet til beskyttelsesmåden. Alt efter beskyttelsesmåde skal huset opfylde følgende krav:

- Brændbare gasser IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-7
- Brændbart støv: IEC/EN 60079-0 og IEC/EN 60079-31

Ved montering af rækkeklemmer fra andre typerækker og i andre størrelser samt af andre certificerede komponenter skal det kontrolleres, at de krævede luft- og krybestrækninger ikke overskrides.

Klemmen må anvendes i driftsmidler med temperaturklassen T6 (f.eks. forgrenings- eller tilslutningskasser). Sørg for at overholde mærkeværdierne. Omgivelsestemperaturen på indbygningsstedet må ikke overskride +40 °C. Klemmen kan også anvendes i driftsmidler med temperaturklasse T1 til T5. For applikationerne i temperaturklasse T1 til T4 må den maksimalt tilladte anvendelsestemperatur ved isolationsdelene ikke overskrides (se tekniske data "Anvendelsestemperaturområde").

### 2 Brugerhenvisninger Egensikkerhed „i“

Klemmen gælder i egensikre strømkredse som et stykke enkelt, elektrisk materiel i henhold til IEC/EN 60079-14. En typegodkendelse fra et bemyndiget organ og en mærkning kræves ikke. Hvis klemmen skal mærkes med en farve når den indgår i en egensikker strømkreds, skal farven lyseblå anvendes.

Klemmen er kontrolleret og opfylder kravene i beskyttelsesmåden "egensikker" i henhold til IEC/EN 60079–0 og IEC/EN 60079-11. Den opfylder kravene til luft- og krybestrækninger samt til afstande ved hjælp af en fast isolering til strømkredse op til 60 V.

Afstandene for tilslutning af adskilte egensikre strømkredse er overholdt.

### 3 Montage og tilslutning

#### 3.1 Montage på bæreskinnen

Lås klemmerne fast på en dertil passende bæreskinne. Til optisk eller elektrisk adskillelse kan der indsættes skilleplader eller endeplader mellem klemmerne. Ved rækkeмонtering af klemmerne skal slutklemmen med åben husside forsynes med den tilhørende endeplade. Hvis klemrækken ikke sikres med andre attesterede komponenter mod drejning, glidning eller forskydning, skal den fikses med en af de nævnte endeholdere på begge sider (se Tilbehør). Montér tilbehøret som vist i eksemplerne ved siden af. (I2 - I3)

**Vigtigt:** Vær under fikseringen af rækkeklemmer med andre certificerede komponenter opmærksom på, at de krævede luft- og krybestrækninger overholdes.

#### 3.2 Anvendelse af broer

Før at skabe klemmegrupper med samme potentiale kan der forbindes et ønsket pottal. Tryk til dette formål en indlægsbro (FBS...) ind i klemmernes funktionsskakt indtil anslag. På samme måde kan der ved rækkeklemmer med dobbelt funktionsskakt skabes en fleksibel kæde- eller poloverspringende brokobling.

**VIGTIGT:** Vær opmærksom på den maksimale mærkestrøm ved anvendelse af broer, se den tekniske data!

#### 3.3 Anvendelse af overspringende brokoblinger

- Fjern hertil kontakttungen på indlægsbroen til klemmen, der skal overspringes. (I2)

**VIGTIGT:** Vær opmærksom på den reducerede isolationsmærkespænding ved overspringende brokobling, se tekniske data.

#### 3.4 Anvendelse af afkortede broer (I3)

**VIGTIGT:** Ved anvendelse af afkortede indlægsbroer skal der ved forskellige potentialer sættes en skilleplade i mellem de åbne broer, der står direkte overfor.

Andre kombinationer end de her viste er ikke tilladt og ikke omfattet af godkendelsen.

#### 3.5 Tilslutning af ledere

Afisoler lederne til den angivende længde (se tekniske data). Fleksible ledere kan forsynes med terminalrør. Tryk terminalrør på med en crimptang, og sørg for, at testkravene iht. DIN 46228 del 4 er opfyldt. Kobbertyllens længde skal være i overensstemmelse med lederens angivne afisoleringslængde. Fleksible eller stive ledere med terminalrør kan tilsluttes direkte uden værktøj. Før lederen ind i klemmens tilslutningsåbning indtil anslag. Ved små ledertværsnit og fleksible ledere uden terminalrør skal tilslutningspunktet åbnes, før lederen føres ind. Tryk den indbyggede trykanordning ned ved hjælp af en kærvskruetrækker med henblik på dette (værktøjsanbefaling, se tilbehør).

### 4 Yderligere informationer, se side 2

Overensstemmelsesattest

| Tekniske data                              |
|--------------------------------------------|
| <b>Tekniske data</b>                       |
| IECEx-certifikat                           |
| Produktmærkning                            |
| Mærkeisolationsspænding                    |
| Isolationsmærkespænding                    |
| - ved brokobling med bro                   |
| - ved poloverspringende brokobling         |
| - ved afkortet brokobling                  |
| - ved afkortet brokobling med dæksel       |
| - ved afkortet brokobling med skillestykke |
| Mærkestrøm                                 |
| Maks. belastningsstrøm                     |
| Temperaturforøgelse                        |
| Gennemgangsmodstand                        |
| Drifttemperaturområde                      |
| <b>Tilslutningsevne</b>                    |
| Dimensioneringstværsnit                    |
| Tilslutningsevne stiv                      |
| Tilslutningsevne fleksibel                 |
| Afisoleringslængde                         |
| <b>Tilbehør / type / artikelnr.</b>        |
| Endeplade / D-PTV 2,5/4 / 1088746          |
| Skilleplade / ATP-ST 4 / 3030721           |
| Skruetrækker / SZF 1-0,6X3,5 / 1204517     |
| Endeholder / CLIPFIX 35-5 / 3022276        |
| Indlægsbro / FBS 2-5 / 3030161             |
| Indlægsbro / FBS 3-5 / 3030174             |
| Indlægsbro / FBS 4-5 / 3030187             |
| Indlægsbro / FBS 5-5 / 3030190             |
| Indlægsbro / FBS 10-5 / 3030213            |
| Indlægsbro / FBS 20-5 / 3030226            |
| Indlægsbro / FBS 50-5 / 3038930            |

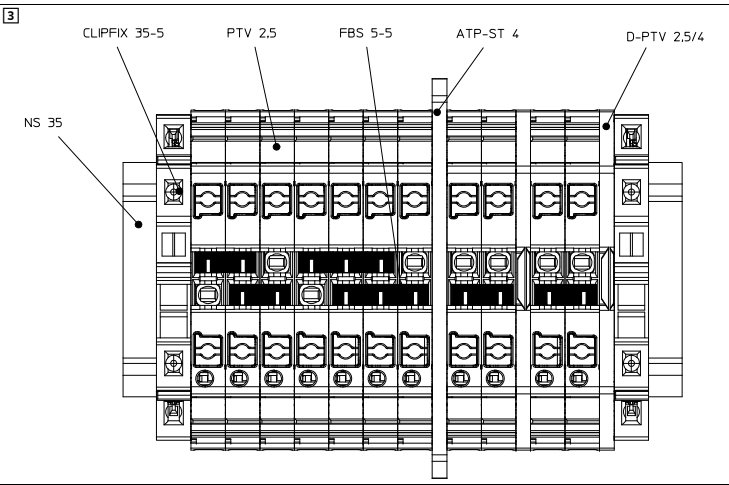
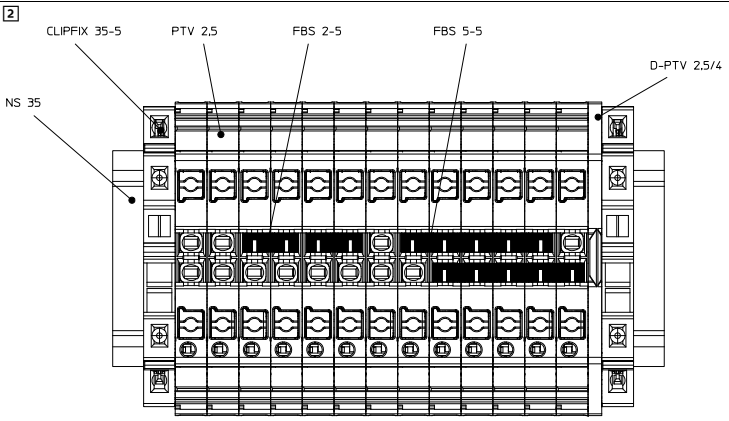
Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser

Henviisning til generelle sikkerhedsforskrifter

| Ex:       X                       |
|-----------------------------------|
| IECExPTB20.0037U                  |
| II 2 G Ex eb IIC Gb               |
| 500 V                             |
| 550 V                             |
| 550 V                             |
| 352 V                             |
| 275 V                             |
| 275 V                             |
| 550 V                             |
| 20,5 A (2,5 mm²)                  |
| 24,5 A (4 mm²)                    |
| 40 K (20,7 A / 2,5 mm²)           |
| 0,8 mΩ                            |
| -60 °C ... 110 °C                 |
| 2,5 mm² // AWG 14                 |
| 0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12 |
| 0,14 mm² ... 4 mm² // AWG 26 - 12 |
| 8 mm ... 10 mm                    |
|                                   |
|                                   |
|                                   |
|                                   |
| 20,5 A / 2,5 mm²                  |

### PTV 2,5

### 1078960



Ytterligare information

5 Intyg om överensstämmelse

Intyget om överensstämmelse finns i nedladdningsområdet under rubriken tillverkarförklaring.  
Följande anmälde organ intygar överensstämmelse med tillämpliga direktiv:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Giltiga certifikat / (EG-) typintyg

| Godkännanden | Land/region    | Anmält- / godkännandeorgan            | Certifikatnr./Filnr |
|--------------|----------------|---------------------------------------|---------------------|
| ATEX         | Europa         | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | PTB 20 ATEX 1016 U  |
| IECEX        | International  | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | IECEX PTB 20.0037 U |
| CCC          | Kina           | CQM                                   | 2021122313114374    |
| UKEX         | Storbritannien | CSA Group Testing UK Ltd.             | CSAE 22UKEX1099U    |

7 Säkerhetsnoteringar

 **Obs:** Observera de allmänna säkerhetsnoteringarna. Dessa kan hämtas i nedladdningsområdet under kategorin Säkerhetsnotering.

 Dokumentet gäller för alla färgvarianter!

Yderligere informationer

5 Overensstemmelseserklæring

Overensstemmelsesattesten kan findes i downloadområdet i rubrikken leverandørerklæring.  
De følgende bemyndigede organer attesterer overensstemmelsen med de henholdsvis gældende direktiver:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Gyldige certifikater / (EU-) typegodkendelser

| Godkendelser | Land / region               | Bemyndiget / godkendelsesorgan        | Certifikatsnr./filnr. |
|--------------|-----------------------------|---------------------------------------|-----------------------|
| ATEX         | Europa                      | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | PTB 20 ATEX 1016 U    |
| IECEX        | International               | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | IECEX PTB 20.0037 U   |
| CCC          | Kina                        | CQM                                   | 2021122313114374      |
| UKEX         | Det Forenede Kongerige (UK) | CSA Group Testing UK Ltd.             | CSAE 22UKEX1099U      |

7 Sikkerhedshenvisninger

 **Vigtigt:** Overhold de generelle sikkerhedsforskrifter. Denne kan downloades i download-området under kategorien sikkerhedsforskrifter.

 Dokumentet gælder for alle farvevarianter!



Lisätietoja

5 Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Löydät vaatimustenmukaisuustodistuksen latausalueen kohdasta valmistajan ilmoitus.  
Seuraavassa mainitut tahot vakuuttavat tuotetta koskevien direktiivien vaatimusten mukaisuuden:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Voimassa olevat sertifikaatit / (EU-) tyyppitarkastustodistukset

| Hyväksynnät | Maa / alue               | Mainittu taho / hyväksyvä viranomainen | Sertifikaatin / tiedoston nro |
|-------------|--------------------------|----------------------------------------|-------------------------------|
| ATEX        | Eurooppa                 | Physikalisch-Technische Bundesanstalt  | PTB 20 ATEX 1016 U            |
| IECEX       | International            | Physikalisch-Technische Bundesanstalt  | IECEX PTB 20.0037 U           |
| CCC         | Kiina                    | CQM                                    | 2021122313114374              |
| UKEX        | Yhdistynyt kuningaskunta | CSA Group Testing UK Ltd.              | CSAE 22UKEX1099U              |

7 Turvallisuusohjeet

 **Varo:** noudata Yleisiä turvallisuusohjeita. Nämä ovat saatavissa latausalueelta turvallisuusohjeiden kohdalta.

 Asiakirja koskee kaikenvärisiä versioita!

Ytterligere informasjon

5 Samsvarsbekreftelse

Du finner samsvarsbekreftelse under rubrikken Produsenterklæring i nedlastingsområdet.  
De følgende tekniske kontrollorganer bekrefter overensstemmelse med de respektivt gjeldende direktiver:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Gyldige sertifikater / (EU-) typegodkjennelsessertifikat

| Godkjenninger | Land/region   | Teknisk kontrollorgan / registreringsmyndighet | Sertifikatnr./filnr. |
|---------------|---------------|------------------------------------------------|----------------------|
| ATEX          | Europa        | Physikalisch-Technische Bundesanstalt          | PTB 20 ATEX 1016 U   |
| IECEX         | Internasjonal | Physikalisch-Technische Bundesanstalt          | IECEX PTB 20.0037 U  |
| CCC           | Kina          | CQM                                            | 2021122313114374     |
| UKEX          | Storbritannia | CSA Group Testing UK Ltd.                      | CSAE 22UKEX1099U     |

7 Sikkerhetsanvisninger

 **OBS:** Følg de generelle sikkerhetsanvisningene. Du finner disse i nedlastingsområdet under kategorien Sikkerhetsanvisninger.

 Dokument for alle fargevarianter er gyldig.



Kiegészítő információk

**5 Megfelelőségi tanúsítvány**  
A megfelelőségi igazolást a Letöltések területen, a Gyártói nyilatkozat kategóriában töltheti le.  
Az alábbi bejelentett szervezetek igazolják, hogy a termék az érvényes irányelveknek megfelel:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Érvényes tanúsítványok / (EU-) típusvizsgálati jegyzőkönyvek

| Engedélyek | Ország/régió       | Bejelentett / engedélyt kiadó szervezet | Tanúsítványsz./fájlisz. |
|------------|--------------------|-----------------------------------------|-------------------------|
| ATEX       | Európa             | Physikalisch-Technische Bundesanstalt   | PTB 20 ATEX 1016 U      |
| IECEX      | Nemzetközi         | Physikalisch-Technische Bundesanstalt   | IECEX PTB 20.0037 U     |
| CCC        | Kína               | CQM                                     | 2021122313114374        |
| UKEX       | Egyesült Királyság | CSA Group Testing UK Ltd.               | CSAE 22UKEX1099U        |

7 Biztonsági utasítások

 **Figyelem:** Vegye figyelembe az általános biztonsági utasításokat. Ezek a Letöltések felületen, a Biztonsági utasítások kategóriában érhetők el.

 A dokumentum minden színváltozatban érvényes!

Dodatne informacije

**5 Potrdilo o skladnosti**  
Potrdilo o skladnosti najdete v območju za prenose v rubriki 'izjava proizvajalca'.  
Sledeči priglašení organi izdajo potrdilo o skladnosti s posameznimi veljavnimi direktivami:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Veljavni certifikati / (EU-) Potrdilo o pregledu tipa

| Atesti | Država / Regija     | Priglašení / odobritveni organ        | Št. certifikata/št. datoteke |
|--------|---------------------|---------------------------------------|------------------------------|
| ATEX   | Evropa              | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | PTB 20 ATEX 1016 U           |
| IECEX  | International       | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | IECEX PTB 20.0037 U          |
| CCC    | Kitajska            | CQM                                   | 2021122313114374             |
| UKEX   | Združeno kraljestvo | CSA Group Testing UK Ltd.             | CSAE 22UKEX1099U             |

7 Varnostni napotki

 **Pozor:** upoštevajte splošne varnostne napotke. Slednji so vam na voljo v območju za prenos pod kategorijo Sicherheitshinweis (varnostni napotek).

 Dokument velja za vse barvne variante!

Doplňkové informace

**5 Osvědčení o shodě**  
Osvědčení o shodě najdete v sekci Ke stažení v rubrice Prohlášení výrobce.  
Následující notifikované orgány osvědčují shodu s aktuálně platnými směrnici:  
Physikalisch-Technische Bundesanstalt [0102]  
CSA Group Testing UK Ltd. [0518]

6 Platné certifikáty / (EU) certifikáty o přezkoušení typu

| Schválení | Země / Oblast      | Notifikovaný / schvalovací orgán      | Č. certifikátu / č. souboru |
|-----------|--------------------|---------------------------------------|-----------------------------|
| ATEX      | Evropa             | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | PTB 20 ATEX 1016 U          |
| IECEX     | Mezinárodní        | Physikalisch-Technische Bundesanstalt | IECEX PTB 20.0037 U         |
| CCC       | Čína               | CQM                                   | 2021122313114374            |
| UKEX      | Spojené království | CSA Group Testing UK Ltd.             | CSAE 22UKEX1099U            |

7 Bezpečnostní pokyny

 **Pozor:** Dodržujte Všeobecné bezpečnostní pokyny. Najdete je na stránce s dokumenty ke stažení v kategorii Bezpečnostní pokyny.

 Dokument platí pro všechna barevná provedení!